elke TECHNIK

Produktübersicht

Steckverbinder und Verbindungsleitungen

Product Overview

Connectors and connection cables

Elektrische Verbindungstechnik für
Electrical connector technology for

- Nutzfahrzeuge */Utility vehicles*
- Rüstung */Military applications*
- Sonderfahrzeugbau */Special-purpose vehicle construction*

Inhaltsverzeichnis
Contents

2-polige Steckverbinder 35 mm², 50 mm² — 6
2-pole connectors 35 mm², 50 mm² — 6

2-polige 24 Volt Stecker 35 mm², 50 mm² — 7
2-pole 24 volt plugs 35 mm², 50 mm² — 7

Crimp-/Lötkontaktstifte für 2-polige Stecker 35 mm², 50 mm² /Staubschutzkappe — 9
Crimp-/solder contact pins for 2-pole plugs 35 mm², 50 mm² /dust cover — 9

2-polige 24 Volt Steckdosen 25 mm², 35 mm², 50 mm² — 10
2-pole 24 volt sockets 25 mm², 35 mm², 50 mm² — 10

Kontaktbuchsen für 2-polige Steckdosen 25 mm², 35 mm², 50 mm² — 15
Contact sockets for 2-pole sockets 25 mm², 35 mm², 50 mm² — 15

Zubehör/ Montagewerkzeuge für 2-polige Steckdosen 25 mm², 35 mm², 50 mm² — 16
Accessories/assembly tools for 2-pole sockets 25 mm², 35 mm², 50 mm² — 16

2-polige 24 Volt Steckdosen mit Leitungen — 18
2-pole 24 volt sockets with cables — 18

2-polige 24 Volt Kupplungen — 19
2-pole 24 volt couplers — 19

2-polige Verbindungsleitungen/Starthilfekabel 35 mm², 50 mm² — 20
2-pole connection cables/booster cables 35 mm², 50 mm² — 20

2-polige 24 Volt Verbindungsleitungen 35 mm², 50 mm² — 21
2-pole 24 volt connection cables 35 mm², 50 mm² — 21

2-polige 24 Volt Starthilfekabel 35 mm², 50 mm² — 28
2-pole 24 volt booster cables 35 mm², 50 mm² — 28

2-polige 24 Volt Wendelleitungen 35 mm², 50 mm² — 32
2-pole 24 volt helical cables 35 mm², 50 mm² — 32

2-polige Steckverbinder/Verbindungsleitungen 70 mm² — 34
2-pole connectors/connection cables 70 mm² — 34

2-polige 24 Volt Stecker/ Steckdosen/Kupplungen/Staubschutzkappe 70 mm² — 34
2-pole 24 volt plugs/sockets/couplers/dust cover 70 mm² — 34

2-polige 24 Volt Verbindungsleitungen/Starthilfekabel 70 mm² — 37
2-pole 24 volt connection cables/booster cables 70 mm² — 37

12-polige Steckverbinder/Verbindungsleitungen — 38
12-pole connectors/connection cables — 38

12-polige 24 Volt Stecker — 39
12-pole 24 volt plug — 39

12-polige 24 Volt Steckdosen mit Verschlussklappe/Parksteckdose/Schraubkappe/Staubschutzkappe — 40
12 pole 24 volt sockets with locking cap/parking socket/screw cap/dust cover — 40

12-polige 24 Volt Verbindungsleitungen/Wendelleitungen — 45
12-pole 24 volt connection cables/helical cables — 45

Steckverbinder/Verbindungsleitungen mit Wellschlauch — 47
Connectors/connection cables with corrugated tube — 47

Weitere Produkte und Innovationen — 49
Further products and innovations — 49

elke TECHNIK - aktiv für

Seit über 70 Jahren entwickeln wir qualitativ hochwertige Wärme- und Verbindungstechnik für Erstausrüster und Anlagenbetreiber – insbesondere aus den Segmenten Schienenverkehr, Luftfahrt, Fahrzeug- und Maschinenbau.

Qualität mit Brief und Siegel

Unsere Produkte sind das Ergebnis intensiver Forschung, großen Technologie-Knowhows und höchster Ansprüche. Auch bei unseren Steckverbindern und Verbindungsleitungen für den Fahrzeugbau machen wir keine Kompromisse hinsichtlich Qualität und Zuverlässigkeit – ganz gleich, ob es sich um Komponenten aus unserem umfangreichen Sortiment oder kundenspezifische Sonderlösungen handelt. Wir arbeiten ausschließlich nach international zertifizierten Standards und mit hochwertigen Materialien, die der starken Beanspruchung durch Vibrationen, Schmutz und Witterungseinflüssen sicher standhalten.

Unser Lieferprogramm beinhaltet:

- **nach VG 96917** 2-polige Steckverbinder
- **nach VG 96923** 12-polige Steckverbinder
- **nach VG 96927** konfektionierte elektrische Leitungen

Einsatzgebiete

- **Starthilfe** für PKW und NFZ
- **Hebebühnen** an Fahrzeugen im mobilen und stationären Bereich
- **Schweres Gerät** im Straßenbau und Bergbau
- **Baukräne und Bagger**
- **Schiffbau**

Sicherheit und Komfort

- Enabling Safety and Comfort

For more than 70 years we have developed high-quality heating and connector technology for original equipment manufacturers and plant operators – focusing in particular on the areas of railway transportation, aviation, vehicle construction and mechanical engineering.

Certified Quality

Our products are the result of thorough research, extensive technological know-how and highest standards. The same applies for our connectors and connection cables. We do not compromise when it comes to quality and reliability – neither regarding our wide range of products, nor regarding customer-specific solutions. All our products meet internationally certified standards and are produced using high grade materials that are guaranteed to withstand intense strain due to vibration, dirt and atmospheric influence.

Our product range comprises:

- *2-pole connectors in accordance with VG 96917*
- *12-pole connectors in accordance with VG 96923*
- *customized electrical connection cables in accordance with VG 96927*

Fields of application

- *Jump starting passanger cars and utility vehicles*
- *Tail-lifts for mobile and stationary modes of operation*
- *Heavy equipment in road construction and mining industry*
- *Building cranes and exeavators*
- *Shipbuilding*

SKZ

Das Kunststoff-Zentrum

Zertifikat

Die SKZ-Cert GmbH Zertifizierungen bescheinigt dem Unternehmen

elke TECHNIK

Wärme- und Verbindungssysteme GmbH
Mühlgraben 70
73479 Ellwangen

die Einführung und Anwendung eines Qualitätsmanagementsystems gemäß
DIN EN ISO 9001:2015

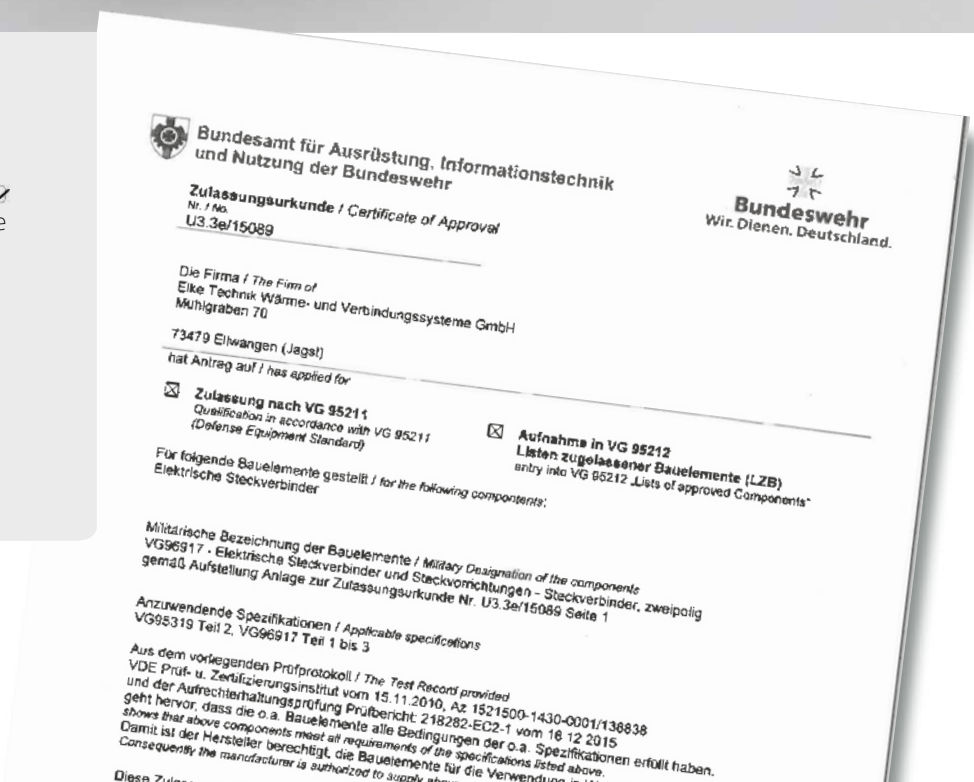
Geltungsbereich:
...lung, Vertrieb und Handel von Produkten der

2-polige Steckverbinder
2-pole connectors

Zulassung nach VG 96917
Qualification in accordance with VG 96917

2-polige Steckverbinder mit diesem Zeichen VG sind nach einer VG Norm zertifiziert. Das aktuelle Zertifikat zum Download finden Sie im Internet unter www.elke-technik.de

2-pole connectors with this symbol VG are certified in accordance with a Defense Equipment Standard. The current Certificate of Approval can be downloaded online on www.elke-technik.de



Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr

Bundeswehr
Wir. Dienen. Deutschland.

Zulassungsurkunde / *Certificate of Approval*
Nr. / No.
U3.3e/15089

Die Firma / *The Firm of*
Elke Technik Wärme- und Verbindungssysteme GmbH
Mühlgraben 70

73479 Ellwangen (Jagst)

hat Antrag auf / *has applied for*

☒ **Zulassung nach VG 95211**
Qualification in accordance with VG 95211 (Defense Equipment Standard)

☒ **Aufnahme in VG 95212 Listen zugelassener Bauelemente (LZB)**
entry into VG 95212 „Lists of approved Components"

Für folgende Bauelemente gestellt / *for the following components:*
Elektrische Steckverbinder

Militärische Bezeichnung der Bauelemente / *Military Designation of the components*
VG96917 - Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen - Steckverbinder, zweipolig
gemäß Aufstellung Anlage zur Zulassungsurkunde Nr. U3.3e/15089 Seite 1

Anzuwendende Spezifikationen / *Applicable specifications*
VG95319 Teil 2, VG96917 Teil 1 bis 3

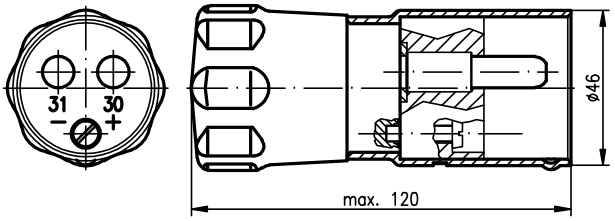
Aus dem vorliegenden Prüfprotokoll / *The Test Record provided*
VDE Prüf- u. Zertifizierungsinstitut vom 15.11.2010, Az: 1521500-1430-0001/136838
und der Aufrechterhaltungsprüfung Prüfbericht: 218282-EC2-1 vom 16.12.2015
geht hervor, dass die o.a. Bauelemente alle Bedingungen der o.a. Spezifikationen erfüllt haben.
shows that above components meet all requirements of the specifications listed above.
Damit ist der Hersteller berechtigt, die Bauelemente für die Verwendung
Consequently the manufacturer is authorized to supply above

2-polige 24 Volt Stecker 35 mm², 50 mm²

2-pole 24 volt plugs 35 mm², 50 mm²

	Artikelnummer *item number*	Typ *type*	Farbe *colour*	Versorgungsnummer *national stock number*
	2824-00.00	35 mm²	schwarz *black*	
	2824-18.00	50 mm²	schwarz *black*	
	2824-11.00	35 mm²	olivgrün *olive green*	5935-12-306-8954
	2824-19.00	50 mm²	olivgrün *olive green*	
	2824-13.00	35 mm²	gelb *yellow*	
	2824-20.00	50 mm²	gelb *yellow*	
	2824-14.00	35 mm²	gelb *yellow*	
	2824-21.00	50 mm²	gelb *yellow*	

Alle Varianten mit Staubschutzkappe erhältlich/*All versions available with dust cover*



Stecker ohne Schraubring

- Form wie früher nach VG 96917 B001
- mit verzinkter Steckhülse aus robustem Stahl
- mit versilberten Crimp-/Lötkontakten
- für 35 mm² und 50 mm² Leitungen
- zulässige Umgebungstemperatur –40 °C bis 85 °C

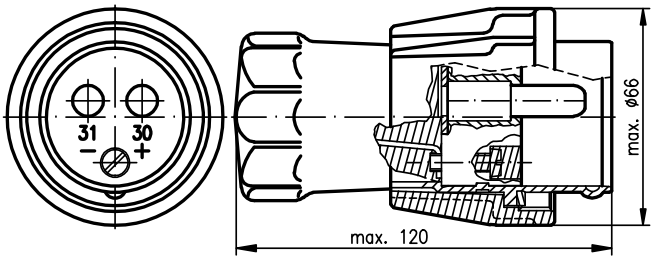
Plugs without screw ring

- form previously in accordance with VG 96917 B001
- with sturdy, zinc coated steel cores
- with silvered crimp/solder contacts
- for 35 mm² and 50 mm² cables
- permissible ambient temperature range –40 °C to 85 °C

2-polige 24 Volt Stecker mit Schraubring 35 mm², 50 mm²

2-pole 24 volt plugs with screw ring 35 mm², 50 mm²

Artikelnummer *item number*	Typ *type*	Farbe *colour*	VG	Versorgungsnummer *national stock number*
2824-50.00	35 mm²	olivgrün *olive green*	96917 E001A	5935-12-322-9791
2824-51.00	50 mm²	olivgrün *olive green*		
2824-60.00	35 mm²	schwarz *black*	96917 E001A	
2824-61.00	50 mm²	schwarz *black*		



Stecker mit Schraubring
- mit verzinkter Steckhülse aus robustem Stahl
- mit versilberten Crimp-/Lötkontakten
- für 35 mm² und 50 mm² Leitungen
- zulässige Umgebungstemperatur –40 °C bis 85 °C

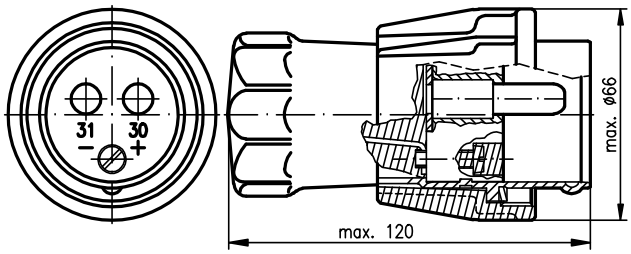
Plugs with screw ring
- *with sturdy, zinc coated steel cores*
- *with silvered crimp/solder contacts*
- *for 35 mm² and 50 mm² cables*
- *permissible ambient temperature range –40 °C to 85 °C*

Fehlende Maße siehe VG 96917
Missing measurements see also VG96917

2-polige 24 Volt Stecker mit gummiertem Schraubring 35 mm², 50 mm²

2-pole 24 volt plugs with rubberised screw ring 35 mm², 50 mm²

Artikelnummer *item number*	Typ *type*	Farbe *colour*	VG	Versorgungsnummer *national stock number*
2824-65.00	35 mm²	schwarz *black*	96917 E001B	
2824-66.00	50 mm²	schwarz *black*		



Stecker mit gummiertem Schraubring
- mit verzinkter Steckhülse aus robustem Stahl
- mit versilberten Crimp-/Lötkontakten
- für 35 mm² und 50 mm² Leitungen
- zulässige Umgebungstemperatur –40 °C bis 85 °C

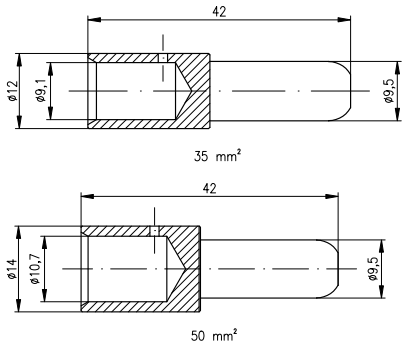
Plugs with rubberised screw ring
- *with sturdy, zinc coated steel cores*
- *with silvered crimp/solder contacts*
- *for 35 mm² and 50 mm² cables*
- *permissible ambient temperature range –40 °C to 85 °C*

Fehlende Maße siehe VG 96917
Missing measurements see also VG96917

Crimp-/Lötkontaktstifte für 2-polige Stecker 35 mm², 50 mm²

Crimp-/solder contact pins for 2-pole plugs 35 mm², 50 mm²

Artikelnummer *item number*	**Typ** *type*	VG	**Versorgungsnummer** *national stock number*
2824-04.00	35 mm²	96917 P35	5999-12-187-6686
2824-10.00	50 mm²		



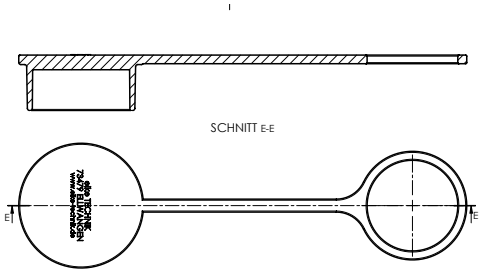
Crimp-/Lötkontaktstifte versilbert
- nach VG 96917
- für 2-polige Stecker 35 mm² oder 50 mm²

Silvered crimp/solder contact pins
- *in accordance with VG 96917*
- *for 2-pole plugs 35 mm² or 50 mm²*

Staubschutzkappe für 2-polige Stecker

Dust cover for 2-pole plugs

Artikelnummer *item number*
2824-99.00



Staubschutzkappe
- zum individuellen Einsatz auf 2-poligen Steckern 35 mm², 50 mm²

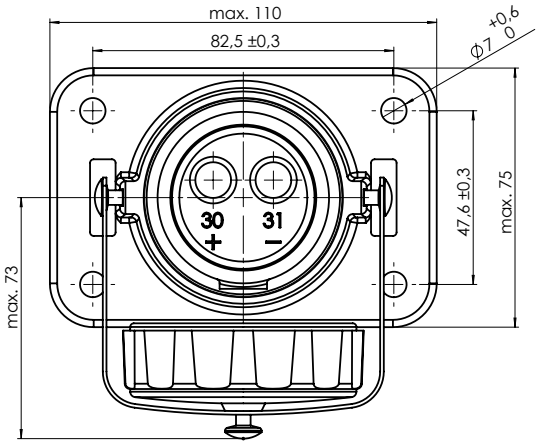
Dust cover
- *for individual application on 2-pole plugs 35 mm², 50 mm²*

2-polige 24 Volt Steckdosen mit Gummieinsatz 25 mm², 35 mm², 50 mm²

2-pole 24 volt sockets with rubber insert 25 mm², 35 mm², 50 mm²

Artikelnummer *item number*	**Typ** *type*	**Farbe** *colour*	VG	**Versorgungsnummer** *national stock number*
2725-10.00	ohne Buchsenkontakt *without socket contact*	olivgrün *olive green*	96917 A003A	5935-12-338-8907
2725-12.00	25 mm²	olivgrün *olive green*	96917 A --- A	
2725-13.00	35 mm²	olivgrün *olive green*	96917 A --- A	
2725-15.00	35/50 mm²	olivgrün *olive green*	96917 A001A	5935-12-307-1277
2725-00.00	50 mm²	olivgrün *olive green*	96917 A002A	5935-12-308-5019

2725-38.00	ohne Buchsenkontakt *without socket contact*	schwarz *black*	96917 A003A	
2725-34.00	25 mm²	schwarz *black*	96917 A --- A	
2725-35.00	35 mm²	schwarz *black*	96917 A --- A	
2725-37.00	35/50 mm²	schwarz *black*	96917 A001A	
2725-36.00	50 mm²	schwarz *black*	96917 A002A	



Fehlende Maße siehe VG 96917
Missing measurements see also VG96917

Steckdosen mit Schraubkappe

- mit versilberten Crimp-/Lötkontakten
- für 25 mm², 35 mm² und 50 mm² Leitungen
- zulässige Umgebungstemperatur –40 °C bis 85 °C

Sockets with screw cap

- *with silvered crimp/solder contacts*
- *for 25 mm², 35 mm² and 50 mm² cables*
- *permissible ambient temperature range –40 °C to 85 °C*

2-polige 24 Volt Steckdosen mit Kunststoffeinsatz 25 mm², 35 mm², 50 mm²

2-pole 24 volt sockets with plastic insert 25 mm², 35 mm², 50 mm²

Zeichnung und Details siehe S.10
Drawing and details see also page 10

Artikelnummer *item number*	Typ *type*	Farbe *colour*	VG	Versorgungsnummer *national stock number*
2725-50.00	ohne Buchsenkontakt *without socket contact*	olivgrün *olive green*	96917 A003A	
2725-51.00	25 mm²	olivgrün *olive green*	96917 A --- A	
2725-52.00	35 mm²	olivgrün *olive green*	96917 A --- A	
2725-53.00	35/50 mm²	olivgrün *olive green*	96917 A001A	
2725-54.00	50 mm²	olivgrün *olive green*	96917 A002A	
2725-55.00	ohne Buchsenkontakt *without socket contact*	schwarz *black*	96917 A003A	
2725-56.00	25 mm²	schwarz *black*	96917 A --- A	
2725-57.00	35 mm²	schwarz *black*	96917 A --- A	
2725-58.00	35/50 mm²	schwarz *black*	96917 A001A	
2725-59.00	50 mm²	schwarz *black*	96917 A002A	

2-polige 24 Volt Steckdosen gummiert 25 mm², 35 mm², 50 mm²

2-pole 24 volt sockets rubberised 25 mm², 35 mm², 50 mm²

Zeichnung und Details siehe S.10
Drawing and details see also page 10

Artikelnummer *item number*	Typ *type*	Farbe *colour*	VG
2730-72.00	ohne Buchsenkontakt *without socket contact*	schwarz *black*	96917 A003B
2730-71.00	25 mm²	schwarz *black*	96917 A --- B
2730-70.00	35 mm²	schwarz *black*	96917 A --- B
2730-50.00	35/50 mm²	schwarz *black*	96917 A001B
2730-49.00	50 mm²	schwarz *black*	96917 A002B

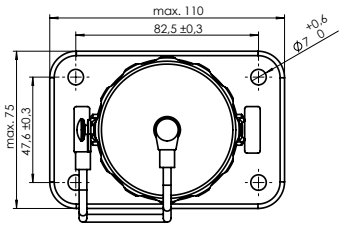
Steckdosen gummiert mit Schraubkappe
- mit versilberten Crimp-/Lötkontakten
- für 25 mm², 35 mm² und 50 mm² Leitungen
- zulässige Umgebungstemperatur –40 °C bis 85 °C

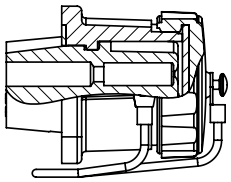
Sockets rubberised with screw cap
- *with silvered crimp/solder contacts*
- *for 25 mm², 35 mm² and 50 mm² cables*
- *permissible ambient temperature range –40 °C to 85 °C*

2-polige 24 Volt Steckdosen mit Schraubkappe und Kordel

2-pole 24 volt sockets with screw cap and lanyard

	Artikelnummer *item number*	**Typ** *type*	**Farbe** *colour*	VG
	2725-11.00	ohne Buchsenkontakt *without socket contact*	olivgrün *olive green*	96917 G001A
	2730-11.00	ohne Buchsenkontakt *without socket contact*	schwarz *black*	96917 G001B





Steckdose mit Schraubkappe und Kordel
Steckdose gummiert mit Schraubkappe und Kordel

- mit versilberten Crimp-/Lötkontakten
- für 35 mm² und 50 mm² Leitungen
- zulässige Umgebungstemperatur –40 °C bis 85 °C

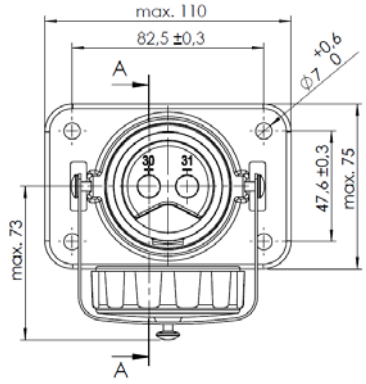
Socket with screw cap and lanyard
Socket rubberised with screw cap and lanyard

- *with silvered crimp/solder contacts*
- *for 35 mm² and 50 mm² cables*
- *permissible ambient temperature range –40 °C to 85 °C*

2-polige 24 Volt Steckdosen 35 mm², 50 mm² mit Verpolschutz und Dichtplatte

2-pole 24 volt Sockets 35 mm², 50 mm² with reverse polarity protection and sealing plate

Artikelnummer *item number*	Typ *type*	Farbe *colour*	Ausführung *model*
2725-45.00	ohne Buchsenkontakt *without socket contact*	● schwarz *black*	mit Dichtplatte *with sealing plate*
2725-44.00	35 mm²	● schwarz *black*	mit Dichtplatte *with sealing plate*
2725-43.00	50 mm²	● schwarz *black*	mit Dichtplatte *with sealing plate*



Steckdose mit Verpolschutz
- mit versilberten Crimp-/Lötkontakten
- für 35 mm² und 50 mm² Leitungen
- zulässige Umgebungstemperatur –40 °C bis 85 °C

Durch die Ausführung und Lage der Kontakte, ist das Stecksystem nicht kompatibel zu VG 96917

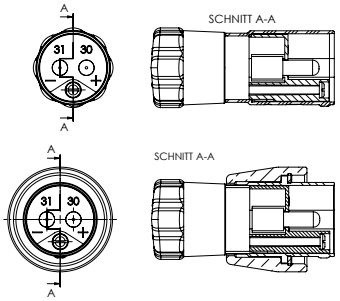
Socket with reverse polarity protection
- *with silvered crimp/solder contacts*
- *for 35 mm² and 50 mm² cables*
- *permissible ambient temperature range –40 °C to 85 °C*

Due to the design and position of the contacts, the plug in system is not compatible with VG 96917

2-polige 24 Volt Stecker 35 mm², 50 mm² mit Führungssegment (und Schraubring)

2-pole 24 volt plugs 35 mm², 50 mm² with guide segment and (screw ring)

Artikelnummer *item number*	Typ *type*	Farbe *colour*	Ausführung *model*
2824-70.00	35 mm²	● schwarz *black*	ohne Schraubring *without screw ring*
2824-73.00	50 mm²	● schwarz *black*	ohne Schraubring *without screw ring*
2824-74.00	35 mm²	● schwarz *black*	mit Schraubring *with screw ring*
2824-71.00	50 mm²	● schwarz *black*	mit Schraubring *with screw ring*



Stecker mit Führungssegment (und Schraubring)
- mit verzinkter Steckhülse aus robustem Stahl
- mit versilberten Crimp-/Lötkontakten
- für 35 mm² und 50 mm² Leitungen
- zulässige Umgebungstemperatur –40 °C bis 85 °C

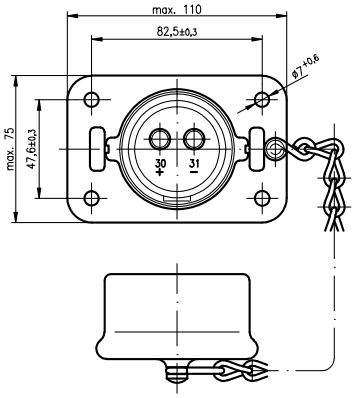
Plug with guide segment (and screw ring)
- *with sturdy,zinc coated steel cores*
- *with silvered crimp/solder contacts*
- *or 35 mm² and 50 mm² cables*
- *permissible ambient temperature range –40 °C to 85 °C*

Durch die Ausführung und Lage der Kontakte, ist das Stecksystem nicht kompatibel zu VG 96917
Due to the design and position of the contacts, the plug-in system is not compatible with VG 96917

2-polige 24 Volt Steckdosen mit Gummikappe 35 mm², 50 mm²

2-pole 24 volt sockets with rubber cap 35 mm², 50 mm²

Artikelnummer *item number*	**Typ** *type*	**Farbe** *colour*
2726-10.00	ohne Buchsenkontakt *without socket contact*	gelb *yellow*
2726-00.00	35 mm²	gelb *yellow*
2726-50.00	50 mm²	gelb *yellow*



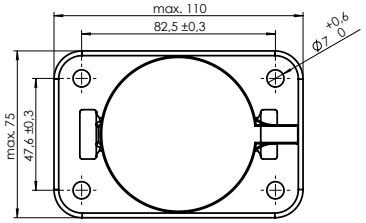
Steckdosen mit Gummikappe
- mit versilberten Crimp-/Lötkontakten
- für 35 mm² und 50 mm² Leitungen

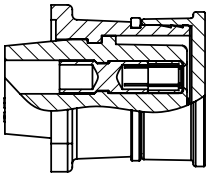
Socket with rubber cap
- *with silvered crimp/solder contacts*
- *for 35 mm² and 50 mm² cables*

2-polige 24 Volt Steckdosen mit TPE-Kappe

2-pole 24 volt sockets with TPE-Cap

Artikelnummer *item number*	**Typ** *type*	**Farbe** *colour*
2726-20.00	ohne Buchsenkontakt *without socket contact*	gelb *yellow*
2726-21.00	35 mm²	gelb *yellow*
2726-22.00	50 mm²	gelb *yellow*





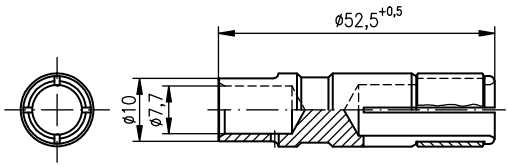
Steckdosen mit TPE-Kappe
- mit versilberten Crimp-/Lötkontakten
- für 35 mm² und 50 mm² Leitungen

Socket with TPE-Cap
- *with silvered crimp/solder contacts*
- *for 35 mm² and 50 mm² cables*

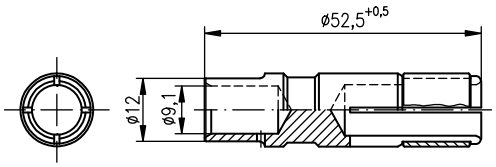
Kontaktbuchsen für 2-polige Steckdosen 25 mm², 35 mm², 50 mm²

Contact sockets for 2-pole sockets 25 mm², 35 mm², 50 mm²

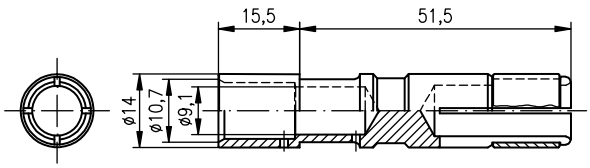
Artikelnummer *item number*	**Typ** *type*	VG	**Versorgungsnummer** *national stock number*
2730-03.00	25 mm²		
2730-04.00	35 mm²	96917 S35	5999-12-341-6353
2730-06.00	35/50 mm²	96917 S35/50	5999-12-304-8049
2730-05.00	50 mm²	96917 S50	5999-12-335-5654



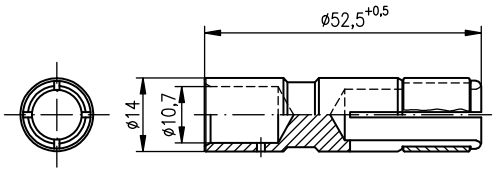
25 mm²



35 mm²



35/50 mm²



50 mm²

Fehlende Maße siehe VG 96917
Missing measurements see also VG96917

Crimp-/Lötkontaktbuchsen versilbert
- nach VG 96917
- für 25 mm², 35 mm² und 50 mm² Leitungen

Silvered crimp/solder contact sockets
- *in accordance with VG 96917*
- *for 25 mm², 35 mm² and 50 mm² cables*

Sie möchten mehr über uns erfahren?

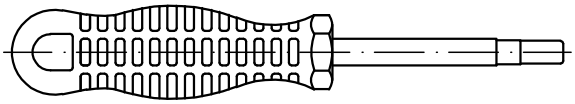
Looking for further information about us?

Besuchen Sie unsere Webseite: www.elke-technik.de
Visit our website: www.elke-technik.de

Zubehör für 2-polige Steckdosen 35 mm², 50 mm²

Accessories for 2-pole sockets 35 mm², 50 mm²

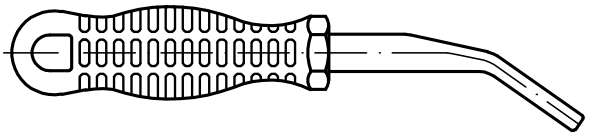
Artikelnummer *item number*	**Typ** *type*
9200013	35 mm² 50 mm²



Montagewerkzeug
- zum Ein- und Auspressen von Crimp-/Lötkontaktbuchsen
- für Kontaktbuchsen 35 mm² und 50 mm²

Assembly tool
- *for force fitting and ejecting of crimp/solder contact sockets*
- *for contact sockets 35 mm² and 50 mm²*

Artikelnummer *item number*	**Typ** *type*
9200015	35 mm²



Montagewerkzeug
- zum Einpressen von gecrimpten Leitungen
- für Kontaktbuchsen 35 mm²

Assembly tool
- *for force fitting of crimped cables*
- *for contact sockets 35 mm²*

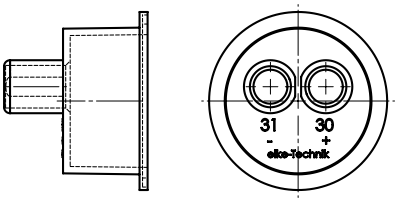
Zubehör für 2-polige Steckdosen 25 mm², 35 mm², 50 mm²

Accessories for 2-pole sockets 25 mm², 35 mm², 50 mm²

Artikelnummer

item number

2725-99.00



Dichtkappe

- Passend für alle 2-polige Steckdosen der elke TECHNIK
- Für 35 mm² und 50 mm² Kabel
- Spart Ihre Arbeitszeit durch schnelle und einfache Montage
- Spritzwassergeschützt nach IP44

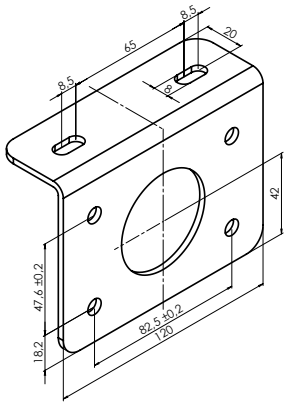
Sealing cap

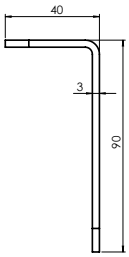
- *Can be used for all 2-pole sockets from elke TECHNIK*
- *for 35 mm² and 50 mm² cables*
- *Saves working time through quick and easy installation*
- *Protected against splash water according to IP44*

Artikelnummer

item number

2725-98.00





Montagewinkel

- Edelstahl
- Dient als Grundlage zur Befestigung der 2-poligen Steckdosen
- Kompatibel auch mit Dichtkappe 2725-99.00

Mounting plate

- *Stainless steel*
- *Attachment-Base for 2-pole sockets*
- *Compatible with sealing cap 2725-99.00*

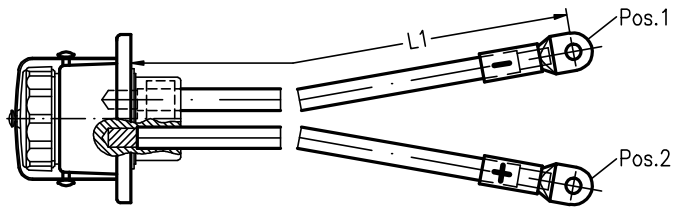
2-polige 24 Volt Steckdosen mit Leitungen

2-pole 24 volt sockets with cables

Artikelnummer *item number*	**Typ** *type*	**Farbe** *colour*	**Kabel** *cable*	**Kabelschuh** *cable lug*
2725-60.00	Pos.1 0,9 m Pos.2 1,1 m	olivgrün *olive green*	Einzelleitungen Schwarz *single black cable*	Pos.1 M12 Pos.2 M10
2725-61.00	2,0 m	olivgrün *olive green*	Einzelleitungen Schwarz *single black cable*	Pos.1 M8 Pos.2 M8
2725-62.00	3,0 m	olivgrün *olive green*	Einzelleitungen Schwarz *single black cable*	ohne *without*
2725-61.10	2,0 m	olivgrün *olive green*	Zwillingsleitung rot/ schwarz *twin cable red/black*	ohne *without*
2725-62.10	2,5 m	olivgrün *olive green*	Zwillingsleitung rot/ schwarz *twin cable red/black*	ohne *without*

Weitere Leitungslängen und Querschnitte auf Anfrage/*Further cable lengths and profiles upon request*

Alternativ: - mit Dichtkappe 2725-99.00/*with sealing cap 2725-99.00*
- mit Wellrohr/*with corrugated tube*

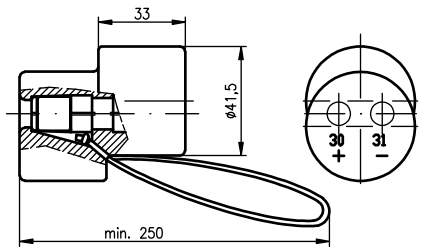


Steckdosen mit Leitungen
- Steckdose nach VG 96917
- mit/ohne Kabelschuhe

Sockets with cable
- *socket in accordance with VG 96917*
- *with/without cable lug*

2-polige 24 Volt Kupplungen
2-pole 24 volt couplers

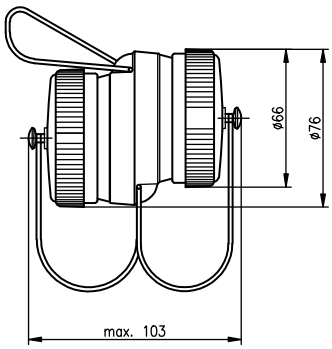
Artikelnummer *item number*	**Farbe** *colour*	VG	**Versorgungsnummer** *national stock number*
1526-00.00	● schwarz *black*	früher/previously 96917 C001	5935-12-306-9244



Kupplung ohne Schraubkappen
- früher nach VG 96917C
- voll gummiert
- mit Kontaktbuchsen

Coupler without screw caps
- *previously in accordance with VG 96917C*
- *full rubberised*
- *with contact sockets*

Artikelnummer *item number*	**Farbe** *colour*	VG	**Versorgungsnummer** *national stock number*
1526-09.00	● schwarz *black*	96917 D001	5935-12-328-6768



Kupplung mit Schraubkappen
- voll gummiert
- zulässige Umgebungstemperatur –40 °C bis 85 °C

Coupler with screw caps
- *full rubberised*
- *permissible ambient temperature range –40 °C to 85 °C*

Fehlende Maße siehe VG 96917
Missing measurements see also VG96917

2-polige Verbindungsleitungen/ Starthilfekabel

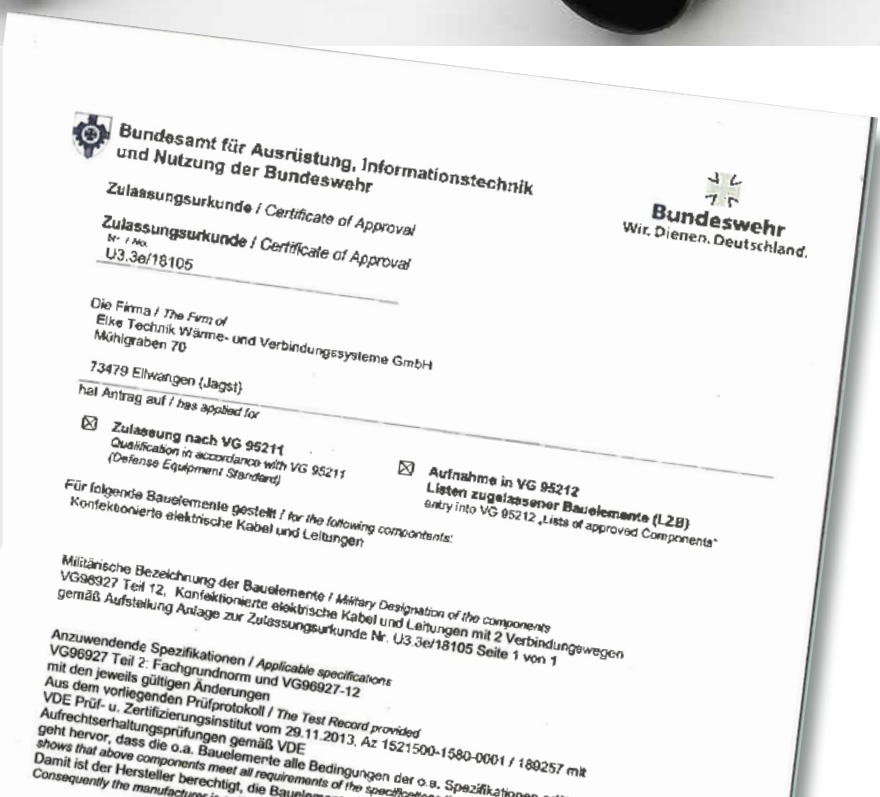
2-pole connection cables/ booster cables

Zulassung nach VG 96927

Qualification in accordance with VG 96927

2-polige Verbindungsleitungen/Starthilfekabel mit diesem Zeichen VG sind nach einer VG Norm zertifiziert. Das aktuelle Zertifikat zum Download finden Sie im Internet unter www.elke-technik.de

2-pole connection cables/booster cables with this symbol VG are certified in accordance with a Defense Equipment Standard. The current Certificate of Approval can be downloaded online on www.elke-technik.de



Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr

Bundeswehr
Wir. Dienen. Deutschland.

Zulassungsurkunde / Certificate of Approval

Zulassungsurkunde / Certificate of Approval
U3.3e/18105

Die Firma / The Firm of
Elke Technik Wärme- und Verbindungssysteme GmbH
Mühlgraben 70

73479 Ellwangen (Jagst)

hat Antrag auf / has applied for

☒ Zulassung nach VG 95211
Qualification in accordance with VG 95211
(Defense Equipment Standard)

☒ Aufnahme in VG 95212
Listen zugelassener Bauelemente (LZB)
entry into VG 95212 „Lists of approved Components"

Für folgende Bauelemente gestellt / for the following components:
Konfektionierte elektrische Kabel und Leitungen

Militärische Bezeichnung der Bauelemente / Military Designation of the components
VG96927 Teil 12, Konfektionierte elektrische Kabel und Leitungen mit 2 Verbindungswegen
gemäß Aufstellung Anlage zur Zulassungsurkunde Nr. U3.3e/18105 Seite 1 von 1

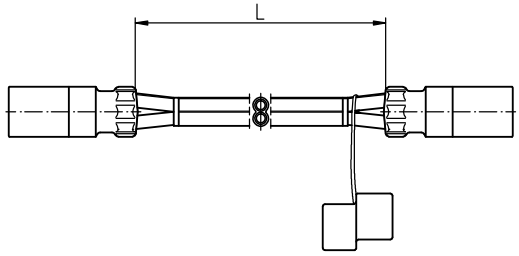
Anzuwendende Spezifikationen / Applicable specifications
VG96927 Teil 2: Fachgrundnorm und VG96927-12
mit den jeweils gültigen Änderungen
Aus dem vorliegenden Prüfprotokoll / The Test Record provided
VDE Prüf- u. Zertifizierungsinstitut vom 29.11.2013, Az 1521500-1580-0001 / 180257 mit
Aufrechtserhaltungsprüfungen gemäß VDE
geht hervor, dass die o.a. Bauelemente alle Bedingungen der o.a. Spezifikationen
shows that above components meet all requirements of the specifications
Damit ist der Hersteller berechtigt, die Bauelemente
Consequently the manufacturer

2-polige 24 Volt Verbindungsleitungen mit Zwillingsleitung 35 mm²

2-pole 24 volt connection cables with twin cable 35 mm²

Artikelnummer *item number*	**Typ** *type*	**Kabellänge (L)** *cable length*	**Versorgungsnummer** *national stock number*
1690-00.00	35 mm²	3,5 m	6150-12-130-7310
1690-00.50 ohne Kupplung *without coupler*	35 mm²	3,5 m	
1690-01.00	35 mm²	6,0 m	6150-12-141-1028
1690-01.50 ohne Kupplung *without coupler*	35 mm²	6,0 m	
1690-02.00	35 mm²	4,0 m	
1690-03.00	35 mm²	5,0 m	
1690-04.00	35 mm²	10 m	6150-12-145-4146
1690-05.00	35 mm²	20 m	6150-12-141-1645

Weitere Leitungslängen auf Anfrage/*Further cable lengths upon request*



Verbindungsleitungen
- nach VDA 72593
- mit Stecker 2824-00.00 (früher VG 96917 B001)
- mit Kupplung 1526-00.00 (früher VG 96917C)
- Zwillingsleitung 2×35 mm² (VG 95218 T013)

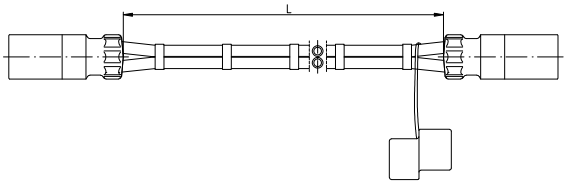
Connection Cables
- *in accordance with VDA 72593*
- *with plug 2824-00.00 (previously VG 96917 B001)*
- *with coupler 1526-00.00 (previously VG 96917C)*
- *twin cable 2×35 mm (VG 95218 T 013)*

2-polige 24 Volt Verbindungsleitungen mit Einzelleitung 35 mm²

2-pole 24 volt connection cables with single cable 35 mm²

Artikelnummer *item number*	**Typ** *type*	**Kabellänge (L)** *cable length*
1690-00.20	35 mm²	3,5 m
1690-01.20	35 mm²	6,0 m
1690-02.20	35 mm²	4,0 m
1690-03.20	35 mm²	5,0 m
1690-04.20	35 mm²	10,0 m

Weitere Leitungslängen auf Anfrage/*Further cable lengths upon request*



Verbindungsleitungen
- nach VDA 72593
- mit Stecker 2824-00.00 (früher VG 96917 B001)
- mit Kupplung 1526-00.00 (früher VG 96917C)
- Einzelleitung 35 mm²

Connection Cables
- *in accordance with VDA 72593*
- *with plug 2824-00.00 (previously VG 96917 B001)*
- *with coupler 1526-00.00 (previously VG 96917C)*
- *single cable 35 mm²*

Sie haben Fragen zu unseren Produkten?

You have further questions concerning our products?

Rufen sie uns an: +49 (0) 7961 56955-10

Feel free to contact us: +49 (0) 7961 56955-10

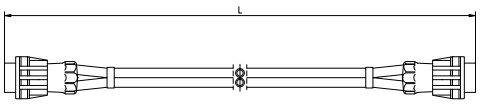
2-polige 24 Volt Verbindungsleitungen mit Zwillingsleitung 35 mm²

2-pole 24 volt connection cables with twin cable 35 mm²

Artikelnummer *item number*	**Typ** *type*	**Kabellänge (L)** *cable length*
1690-35.00	2x 2824-50.00 35 mm²	3,5 m
1690-37.00	2x 2824-50.00 35 mm²	6,0 m
1690-50.00	2x 2824-50.00 35 mm²	15,0 m

1690-66.00	2x 2824-65.00 35 mm²	3,5 m
1690-67.00	2x 2824-65.00 35 mm²	6,0 m

Weitere Leitungslängen auf Anfrage/*Further cable lengths upon request*



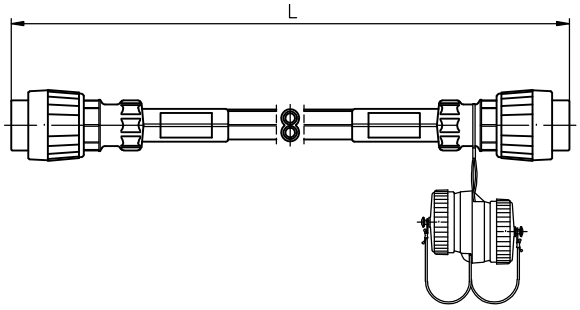
Verbindungsleitungen
- mit Stecker 2824-50.00/ Metallschraubring (VG 96917 E001A)
- oder mit Stecker 2824-65.00/ gummierter Schraubring (VG 96917 E001B)
- Zwillingsleitung 2x35 mm² (VG 95218 T013)

Connection Cables
- *with plug 2824-50.00/ metal screw ring (VG 96917 E001A)*
- *or with plug 2824-65.00 / rubberised screw ring(VG 96917 E001B)*
- *twin cable 35 mm² (VG 95218 T013)*

2-polige 24 Volt Verbindungsleitungen mit Zwillingsleitung 35 mm²

2-pole 24 volt connection cables with twin cable 35 mm²

Artikelnummer *item number*	**Typ** *type*	**Kabellänge (L)** *cable length*	VG	**Versorgungsnummer** *national stock number*
1691-46.00	35 mm²	3,5 m	96927 T012A001	6150-12-309-8025
1691-47.00	35 mm²	6,0 m	96927 T012A002	6150-12-325-0952
1691-48.00	35 mm²	10,0 m	96927 T012A003	6150-12-325-0953
1691-51.00	35 mm²	15,0 m	96927 T012A004	6150-12-150-8185
1691-49.00	35 mm²	20,0 m	96927 T012A005	6150-12-325-0954
1691-50.00	35 mm²	25,0 m	96927 T012A006	6150-12-165-3127
1691-52.00	35 mm²	30,0 m	96927 T012A007	6150-12-350-6750



Fehlende Maße siehe VG 96927

Missing measurements see also VG96927

Verbindungsleitungen

- mit anvulkanisiertem Stecker (VG 96917 F) (ähnlich wie Stecker 2824-65.00)
- Kupplung mit Schraubkappen (VG 96917 D001)
- Zwillingsleitung 2×35 mm² (VG 95218 T013)
- zulässige Umgebungstemperatur -40 °C bis 85 °C

Connection Cables

- *with vulcanised plug (VG 96917 F) (similar to plug 2824-65.00)*
- *coupler with screw caps (VG 96917 D001)*
- *twin cable 2×35 mm² (VG 95218 T013)*
- *permissible ambient temperature range –40 °C to 85 °C*

Sie möchten mehr über uns erfahren?

Looking for further information about us?

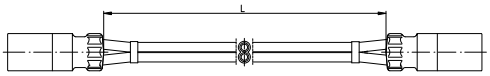
Besuchen Sie unsere Webseite: www.elke-technik.de

Visit our website: www.elke-technik.de

2-polige 24 Volt Verbindungsleitungen mit Zwillingsleitung 50 mm²

2-pole 24 volt connection cables with twin cable 50 mm²

Artikelnummer *item number*	**Typ** *type*	**Kabellänge (L)** *cable length*
1695-09.00	50 mm²	3,5 m
1695-10.00	50 mm²	6,0 m



Verbindungsleitungen
- mit Stecker 2824-18.00
- Zwillingsleitung 50 mm²

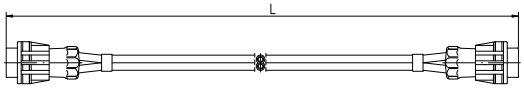
Connection Cables
- *with plug 2824-18.00*
- *twin cable 50 mm²*

Weitere Leitungslängen auf Anfrage/*Further cable lengths upon request*

2-polige 24 Volt Verbindungsleitungen mit Zwillingsleitung 50 mm²

2-pole 24 volt connection cables with twin cable 50 mm²

Artikelnummer *item number*	**Typ** *type*	**Kabellänge (L)** *cable length*
1695-59.00	2x 2824-51.00 50 mm²	3,5 m
1695-60.00	2x 2824-51.00 50 mm²	6,0 m
1695-61.00	2x 2824-61.00 50 mm²	3,5 m
1695-62.00	2x 2824-61.00 50 mm²	6,0 m
1695-68.00	2x 2824-66.00 50 mm²	3,5 m
1695-69.00	2x 2824-66.00 50 mm²	6,0 m



Verbindungsleitungen
- mit Stecker 2824-51.00 / Metallschraubring olivgrün
- oder mit Stecker 2824-61.00 / Metallschraubring schwarz
- oder mit Stecker 2824-66.00 / gummierter Schraubring
- Zwillingsleitung 50 mm²

Connection Cables
- *with plug 2824-51.00 / metal screw ring olive green*
- *or with plug 2824-61.00 / metal screw ring black*
- *or with plug 2824-66.00 / rubberised screw ring*
- *twin cable 50 mm²*

2-polige 24 Volt Verbindungsleitungen mit Zwillingsleitung 50 mm²

2-pole 24 volt connection cables with twin cable 50 mm²

Artikelnummer *item number*	**Typ** *type*	**Kabellänge (L)** *cable length*
1691-56.00	50 mm²	3,5 m
1691-57.00	50 mm²	6,0 m

Verbindungsleitung
- mit anvulkanisiertem Stecker (ähnlich wie Stecker 2824-66.00)
- Zwillingsleitung 2x 50 mm²

Connection Cable
- *with vulcanised plug (similar to plug 2824-66.00)*
- *twin cable 2x 50 mm²*

2-polige 24 Volt Verbindungsleitung 50 mm² mit Schutzschaltung

2-pole 24 volt connection cable 50 mm² with protection circuit

Artikelnummer *item number*	**Typ** *type*	**Kabellänge (L)** *cable length*
1691-55.00	50 mm²	7,0 m

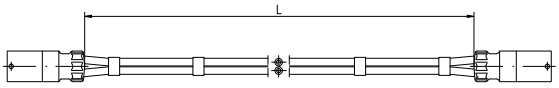
Verbindungsleitung
- mit anvulkanisiertem Stecker (ähnlich wie Stecker 2824-66.00)
- Zwillingsleitung 2x 50 mm²
- mit Schutzschaltung

Connection cable
- with vulcanised plug (similar to plug 2824-66.00)
- *twin cable 2x 50 mm²*
- *with protection circuit*

2-polige 24 Volt Verbindungsleitungen mit Einzelleitung 50 mm²

2-pole 24 volt connection cables with single cable 50 mm²

Artikelnummer *item number*	Typ *type*	Kabellänge (L) *cable length*
I695-02.00	50 mm²	3,5 m
I695-08.00	50 mm²	6,0 m



Verbindungsleitungen
- mit Stecker 2824-I8.00
- Einzelleitung 50 mm²

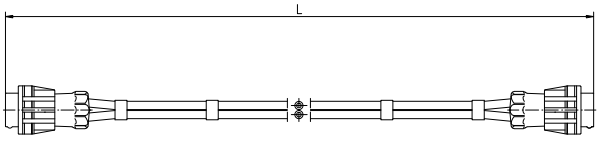
Connection Cables
- *with plug 2824-I8.00*
- *single cable 50 mm²*

Weitere Leitungslängen auf Anfrage/*Further cable lengths upon request*

2-polige 24 Volt Verbindungsleitungen mit Einzelleitung 50 mm²

2-pole 24 volt connection cables with single cable 50 mm²

Artikelnummer *item number*	Typ *type*	Kabellänge (L) *cable length*
I695-52.00	2x 2824-5I.00 50 mm²	3,5 m
I695-56.00	2x 2824-5I.00 50 mm²	6,0 m
I695-57.00	2x 2824-6I.00 50 mm²	3,5 m
I695-58.00	2x 2824-6I.00 50 mm²	6,0 m
I695-66.00	2x 2824-66.00 50 mm²	3,5 m
I695-67.00	2x 2824-66.00 50 mm²	6,0 m



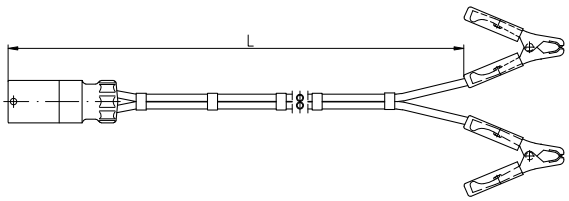
Verbindungsleitungen
- mit Stecker 2824-5I.00 / Metallschraubring olivgrün
- oder mit Stecker 2824-6I.00 / Metallschraubring schwarz
- oder mit Stecker 2824-66.00 / gummierter Schraubring
- Einzelleitung 50 mm²

Connection Cables
- *with plug 2824-5I.00 / metal screw ring olive green*
- *or with plug 2824-6I.00 / metal screw ring black*
- *or with plug 2824-66.00 / rubberised screw ring*
- *single cable 50 mm²*

2-polige Starthilfekabel 35 mm² Leitung

2-pole booster cable 35 mm² cable

Artikelnummer *item number*	Typ *type*	Farbe *colour*	Kabellänge (L) *cable length*
1692-88.10	2824-00.00 35 mm²	rot/schwarz *red/black*	3,5 m
1692-48.10	2824-65.00 35 mm²	rot/schwarz *red/black*	1,4 m

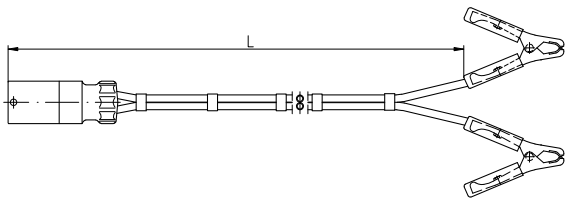


Starthilfekabel
- mit Stecker 2824-00.00
- oder Stecker 2824-50.00/2824-65.00 mit Schraubring (VG 96917)
- Zwillingsleitung 2×35 mm² rot/schwarz
- mit zwei Kunststoffpolzangen rot/schwarz 1000 A

Booster cable
- *with plug 2824-00.00*
- *or plug 2824-50.00/2824-65.00 with screw ring (VG 96917)*
- *twin cable 2×35 mm² red/black*
- *with two plastic battery clamps red/black 1000 A*

Alle Varianten in verschiedenen Ausführungen und Leitungslängen möglich/*Available in different versions and cable lengths*

Artikelnummer *item number*	Typ *type*	Farbe *colour*	Kabellänge (L) *cable length*
1692-14.00	2824-13.00 35 mm²	schwarz *black*	7,0 m



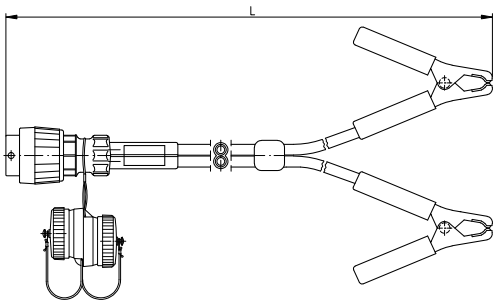
Starthilfekabel
- mit Stecker 2824-13.00
- Gummi-Einzelleitung 35 mm²
- mit zwei Kunststoffpolzangen rot/schwarz 1000 A

Booster cable
- *with plug 2824-18.00*
- *single rubber-cable 35 mm²*
- *with two plastic battery clamps red/black 1000 A*

2-polige Starthilfekabel 35 mm² Leitung

2-pole booster cable 35 mm² cable

Artikelnummer *item number*	Typ *type*	Kabellänge (L) *cable length*	VG	Versorgungsnummer *national stock number*
1692-28.00	2824-65.00 35 mm²	1,4 m	96927 T012B001	6150-12-309-8024



Starthilfekabel

- mit anvulkanisiertem Stecker (VG 96917 F) (ähnlich wie Stecker 2824-65.00)
- Kupplung mit Schraubkappen (VG 96917 D001)
- Zwillingsleitung 2×35 mm² (VG 95218 T013)
- mit zwei Kunststoffpolzangen rot/schwarz 1000 A

Booster cable

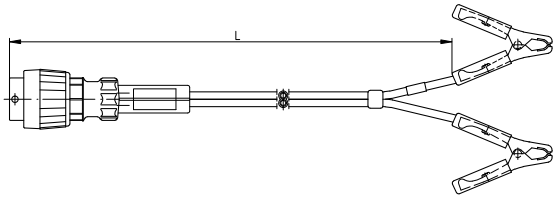
- *with vulcanised plug (VG 96917 F) (similar to plug 2824-65.00)*
- *coupler with screw caps (VG 96917 D001)*
- *twin cable 2×35 mm² (VG 95218 T013)*
- *with two plastic battery clamps red/black 1000 A*

Fehlende Maße siehe VG 96927

Missing measurements see also VG96927

Alle Varianten in verschiedenen Ausführungen und Leitungslängen möglich/*Available in different versions and cable lengths*

Artikelnummer *item number*	Typ *type*	Farbe *colour*	Kabellänge (L) *cable length*
1692-50.00	2824-65.00 35 mm²	● schwarz *black*	5,0 m



Starthilfekabel

- mit anvulkanisiertem Stecker (VG96917F) (ähnlich 2824-65.00)
- Zwillingsleitung 2x35 mm²
- mit zwei Kunststoffpolzangen rot/schwarz 1000 A

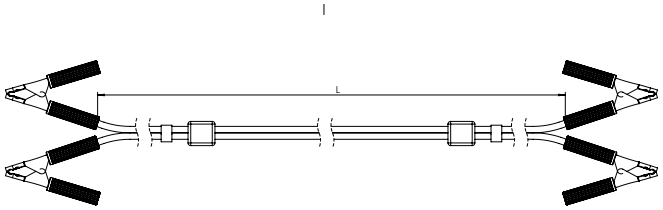
Booster cable

- *with vulcanised plug (VG96917F)(similar to plug 2824-65.00)*
- *twin cable 2x35 mm²*
- *with two plastic battery clamps red/black 1000 A*

2-polige Starthilfekabel 50 mm² und Schutzschaltung

2-pole booster cable 50 mm² and protection circuit

Artikelnummer *item number*	**Typ** *type*	**Kabellänge (L)** *cable length*
1692-31.00	50 mm²	7,0 m



Starthilfekabel
- mit Kunststoffpolzangen rot/schwarz gekröpft 1000 A
- Zwillingsleitung 2x50 mm²
- und Schutzschaltung

Booster cable
- *with battery clamps red/black cranked 1000 A*
- *twin cable 2x50 mm²*
- *and protection circuit*

Sie haben Fragen zu unseren Produkten?

You have further questions concerning our products?

Rufen sie uns an: +49 (0) 7961 56955-10

Feel free to contact us: +49 (0) 7961 56955-10

Rüstsatz „Starthilfe“ für schweres Gerät im Straßen- und Tiefbau

Kit “Starting aid” for heavy machinery in road and civil engineering

Ihre Vorteile:
- Vermeidung von Reparaturkosten durch leere Starterbatterien
- Erhöhung der Maschinennutzungszeit
- Schnelle Starhilfe möglich
- Einfache Montage durch mitgelieferten Befestigungssatz
- Spritzwasserschutz IP44

Your advantages:
- *Avoidance of repair costs due to empty starter batteries*
- *Increase of the machine working time*
- *Fast start-up aid*
- *Easy installation due to supplied mounting kit*
- *Water protection IP44*

1

2

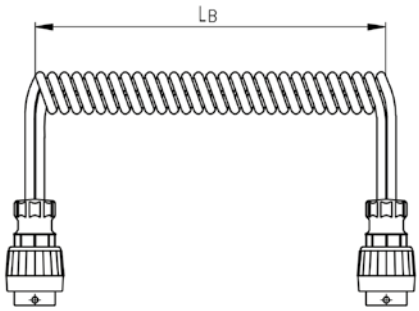
3

Nr.	Artikelnummer *item number*	Benennung *designation*
1	2730-30.00	Steckdose gummiert mit 2,0 m Leitung 35 mm² mit Dichtkappe, Befestigungssatz und Kabelschuhen MIO/MI2 *Socket rubberised with 2,0 m cable 35 mm²* *with sealing cap, fixing set and cable lug MIO/MI2*
2	1692-30.00	Starthilfekabel mit 3,5 m Zwillingsleitung 35 mm² mit anvulkanisiertem Stecker, Staubschutzkappe und zwei Kunststoffpolzangen rot/schwarz 1000A *Booster cable with 3,5 m twin cable 35 mm²* *with vulcanised Plug, dust protection cap and two plastic battery clamps red/black 1000A*
3	1691-30.00	Verbindungsleitung mit 3,5 m Zwillingsleitung 35 mm² mit anvulkanisierten Stecker und Staubschutzkappe *Connection cable with 3,5 m twin cable 35 mm²* *with vulcanized connector and dust protection cap*

2-polige 24 Volt Wendelleitungen 35 mm²

2-pole 24 volt helical cables 35 mm²

Artikelnummer *item number*	**Typ** *type*	**Blocklänge (LB)** *block length*	**Arbeitslänge** *operating length*
1705-00.00	2824-65.00 35 mm²	0,9 m	max. 3,5 m
1705-02.00	2824-65.00 35 mm²	1,0 m	max. 4,0 m
1705-04.00	2824-65.00 35 mm²	1,5 m	max. 6,0 m
1705-05.00	2824-65.00 35 mm²	0,5 m	max. 1,7 m
1705-06.00	2824-65.00 35 mm²	0,8 m	max. 3,0 m

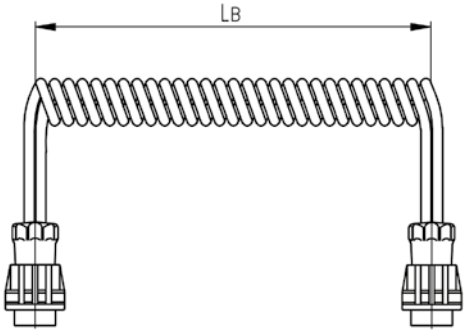


Wendelleitungen
- mit Stecker 2824-65.00/gummierter Schraubring (VG 96917 E001B)
- Wendelleitung 2×35 mm², PUR, rot/schwarz

Helical cables
- *with plug 2824-65.00/rubberised screw ring (VG 96917 E001B)*
- *helical cable 2×35 mm², PUR, red/black*

Weitere Arbeitslängen auf Anfrage/*Further operating lengths upon request*

Artikelnummer *item number*	**Typ** *type*	**Blocklänge (LB)** *block length*	**Arbeitslänge** *operating length*
1706-00.00	2824-50.00 35 mm²	0,8 m	max. 3,5 m
1706-01.00	2824-60.00 35 mm²	0,8 m	max. 3,5 m
1706-02.00	2824-50.00 35 mm²	1,0 m	max. 4,0 m
1706-03.00	2824-60.00 35 mm²	1,0 m	max. 4,0 m
1706-04.00	2824-50.00 35 mm²	1,55 m	max. 6,0 m



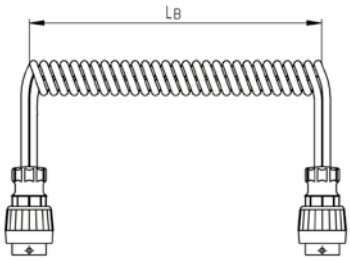
Wendelleitungen
- mit Stecker 2824-50.00/Metallschraubring (VG 96917 E001A) oder Stecker 2824-60.00
- Wendelleitung 2×35 mm², PUR, rot/schwarz

Helical cables
- *with plug 2824-50.00/metal screw ring (VG 96917 E001A) or plug 2824-60.00*
- *helical cable 2×35 mm², PUR, red/black*

2-polige 24 Volt Wendelleitungen 50 mm²

2-pole 24 volt helical cables 50 mm²

Artikelnummer *item number*	**Typ** *type*	**Blocklänge (LB)** *block length*	**Arbeitslänge** *operating length*
1711-00.00	2824-68.00 50 mm²	0,8 m	max. 3,5 m
1711-01.00	2824-68.00 50 mm²	1,0 m	max. 4,0 m



Wendelleitungen
- mit Stecker 2824-68.00/gummierter Schraubring
- mit Wendelleitung 2x50 mm², PUR, rot/schwarz

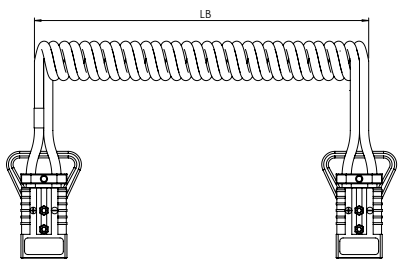
Helical cables
- *with plug 2824-68.00/rubberised screw ring*
- *with helical cable 2x50 mm², PUR,red/black*

Weitere Arbeitslängen auf Anfrage/*Further operating lengths upon request*

2-polige 24 Volt Wendelleitungen 35 mm²,50 mm² mit REMA-Stecker

2-pole 24 volt helical cables 35 mm², 50 mm² with REMA-plug

Artikelnummer *item number*	**Typ** *type*	**Blocklänge (LB)** *block length*	**Arbeitslänge** *operating length*
1710-00.00	35 mm²	0,8 m	max. 3,5 m
1710-01.00	35 mm²	1,0 m	max. 4,0 m
1710-02.00	50 mm²	0,8 m	max. 3,5 m
1710-03.00	50 mm²	1,0 m	max. 4,0 m



Wendelleitungen
- mit Stecker REMA-Stecker SR 350
- mit Wendelleitung 2x35 mm², PUR, rot/schwarz
- mit Wendelleitung 2x50 mm², PUR, rot/schwarz

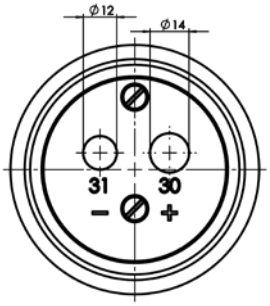
Helical cables
- *with REMA-plug SR350*
- *with helical cable 2x35 mm², PUR,red/black*
- *with helical cable 2x50 mm², PUR,red/black*

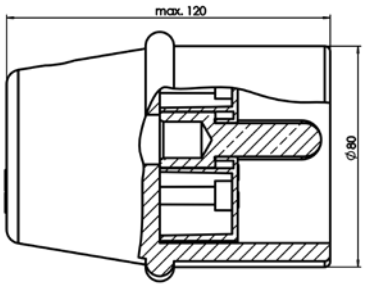
Wendelleitungen mit weiteren REMA-Stecker auf Anfrage/*Helical cables with futher REMA-plug upon request*

2-polige 24 Volt Stecker 70 mm²

2-pole 24 volt plug 70 mm²

Artikelnummer *item number*	**Typ** *type*	**Farbe** *colour*
1483-00.00	70 mm²	● schwarz *black*





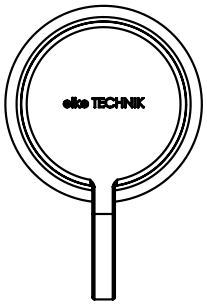
Stecker
- früher nach VDA 72594
- voll gummiert
- mit Lötkontakten (12 mm, 14 mm)
- für 70 mm² Leitungen

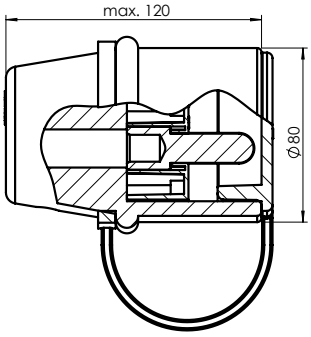
Plug
- *previously in accordance with VDA 72594*
- *full rubberised*
- *with solder contacts (12 mm, 14 mm)*
- *for 70 mm² cables*

2-polige 24 Volt Stecker 70 mm² mit Staubschutzkappe

2-pole 24 volt plug 70 mm² with Dust cover

Artikelnummer *item number*	**Typ** *type*	**Farbe** *colour*
1483-11.00	70 mm²	● schwarz *black*





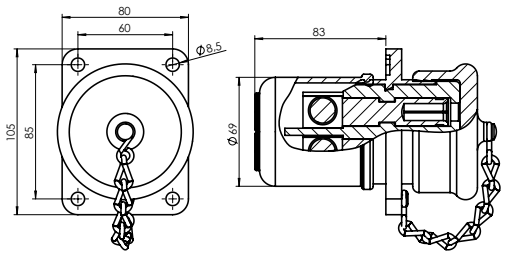
Stecker
- früher nach VDA 72594
- voll gummiert
- mit Lötkontakten (12 mm, 14 mm)
- für 70 mm² Leitungen
- mit Staubschutzkappe 1483-09.00

Plug
- *previously in accordance with VDA 72594*
- *full rubberised*
- *with solder contacts (12 mm, 14 mm)*
- *for 70 mm² cables*
- *with Dust cover 1483-09.00*

2-polige 24 Volt Steckdosen 70 mm² mit Gummikappe/Kette

2-pole 24 volt sockets 70 mm² with rubber cap/metal chain

Artikelnummer *item number*	Typ *type*	Farbe *colour*	Versorgungsnummer *national stock number*
2611-00.00	70 mm²	olivgrün *olive green*	5935-12-122-4454
2611-51.00	70 mm²	olivgrün *olive green*	



Steckdosen mit Schraubkontakten

- früher nach VDA 72594
- für 70 mm² Leitungen
- 2611-00.00 mit Kabelanschluss M10 Sechskantschraube
- 2611-51.00 mit Kabelanschluss M10 Zylinderschraube mit Innensechskant

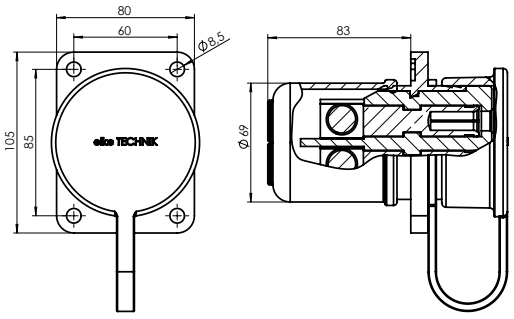
Sockets with screwed contacts

- *previously in accordance with VDA 72594*
- *for 70 mm² cables*
- *2611-00.00 with cable connector M10 hex bolt*
- *2611-51.00 with cable connector M10 cylinder wrench with allen*

2-polige 24 Volt Steckdosen 70 mm² mit Gummikappe

2-pole 24 volt sockets 70 mm² with rubber cap

Artikelnummer *item number*	Typ *type*	Farbe *colour*
2611-52.00	70 mm²	olivgrün *olive green*
2611-53.00	70 mm²	olivgrün *olive green*



Steckdosen mit Schraubkontakten

- früher nach VDA 72594
- für 70 mm² Leitungen
- 2611-52.00 mit Kabelanschluss M10 Sechskantschraube
- 2611-53.00 mit Kabelanschluss M10 Zylinderschraube mit Innensechskant

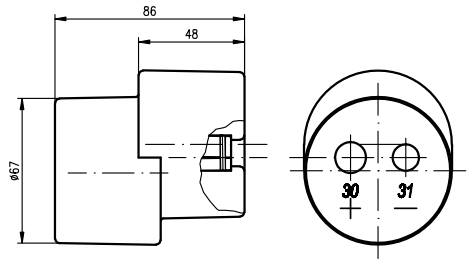
Sockets with screwed contacts

- *previously in accordance with VDA 72594*
- *for 70 mm² cables*
- *2611-52.00 with cable connector M10 hex bolt*
- *2611-53.00 with cable connector M10 cylinder wrench with allen*

2-polige 24 Volt Kupplung 70 mm²

2-pole 24 volt coupler 70 mm²

Artikelnummer *item number*	**Typ** *type*	**Farbe** *colour*
I678-00.00	70 mm²	● schwarz *black*



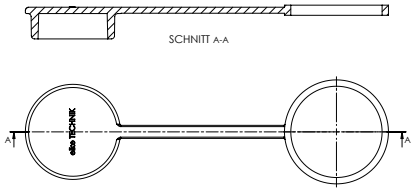
Kupplung
- früher nach VDA 72594
- voll gummiert
- mit Kontaktbuchsen (12mm/ Pos. 31, 14mm/ Pos.30)

Coupler
- *previously in accordance with VDA 72594*
- *full rubberised*
- *with contact sockets (12mm/ Pos. 31, 14mm/ Pos.30)*

Staubschutzkappe für 70 mm² Stecker

Dust cover for 70 mm² plugs

Artikelnummer *item number*
I483-09.00

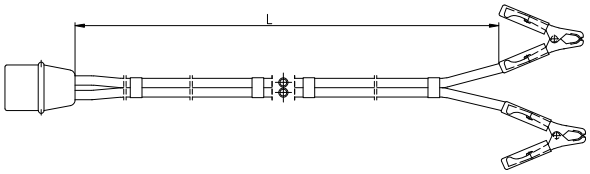


Staubschutzkappe für Stecker 70 mm² I483-00.00

Dust cover for plugs 70 mm² I483-00.00

2-polige Starthilfekabel 70 mm² Leitung
2-pole booster cables 70 mm² cable

Artikelnummer *item number*	Typ *type*	Kabellänge (L) *cable length*
1604-20.00	70 mm²	5,0 m
1604-21.00	70 mm²	10,0 m
1604-22.00	70 mm²	7,0 m
1604-23.00	70 mm²	2,0 m
1604-24.00	70 mm²	15,0 m



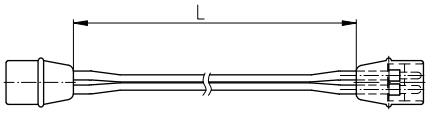
Starthilfekabel
- mit Stecker 1483-00.00
- mit zwei Kunststoffpolzangen rot/schwarz 1000 A

Booster cable
- *with plug 1483-00.00*
- *with two plastic battery clamps red/black 1000 A*

Weitere Leitungslängen auf Anfrage/*Further cable lengths upon request*

2-polige 24 Volt Verbindungsleitungen 70 mm²
2-pole 24 volt connection cables 70 mm²

Artikelnummer *item number*	Typ *type*	Kabellänge (L) *cable length*
1604-01.00	70 mm²	3,0 m
1604-02.00	70 mm²	3,5 m
1604-07.00	70 mm²	4,0 m
1604-03.00	70 mm²	5,0 m
1604-05.00	70 mm²	6,0 m
1604-06.00	70 mm²	7,0 m
1604-08.00	70 mm²	12,0 m
1604-04.00	70 mm²	20,0 m



Verbindungsleitungen
- mit Stecker 1483-00.00

Connection Cables
- *with plug 1483-00.00*

12-polige Steckverbinder/ Verbindungsleitungen

12-pole connectors and connection cables

Zulassung nach VG 96923

Qualification in accordance with VG 96923

12-polige Stecker und Verbindungsleitungen mit diesem Zeichen VG sind nach einer VG Norm zertifiziert. Das aktuelle Zertifikat zum Download finden Sie im Internet unter www.elke-technik.de

12-pole plugs and connection cables with this symbol VG are certified in accordance with a Defense Equipment Standard. The current Certificate of Approval can be downloaded online on www.elke-technik.de

Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr

Bundeswehr
Wir. Dienen. Deutschland.

Zulassungsurkunde / *Certificate of Approval*
Nr. / No.
U3.3e/18029

Die Firma / *The Firm of*
Elke Technik Wärme- und Verbindungssysteme GmbH
Mühlgraben 70

73479 Ellwangen (Jagst)

hat Antrag auf / *has applied for*

☒ **Zulassung nach VG 95211**
Qualification in accordance with VG 95211 (Defense Equipment Standard)

☒ **Aufnahme in VG 95212 Listen zugelassener Bauelemente (LZB)**
entry into VG 95212 „Lists of approved Components"

Für folgende Baulemente gestellt / *for the following components:*
Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen

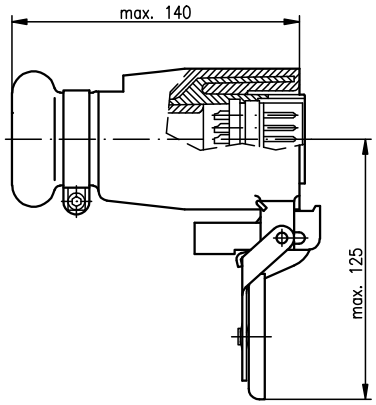
Militärische Bezeichnung der Bauelemente / *Military Designation of the components*
VG96923 - Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen - Steckverbinder, 12polig, Lötanschluss
gemäß Aufstellung Anlage zur Zulassungsurkunde Nr. U3.3e/18029 Seite 1 bis Seite 1

Anzuwendende Spezifikationen / *Applicable specifications*
VG95319 Teil 2; VG96923 Teil 1 bis 3;
mit den jeweils gültigen Änderungen
Aus dem vorliegenden Prüfprotokoll / *The Test Record provided*
VDE Prüf- u. Zertifizierungsinstitut mit dem Testreport: 1521580-1430-0002 / 173839 vom 29.04.2013
Prüfauftrag 4165890 mit laufender Fertigungsüberwachung
geht hervor, dass die o.a. Bauelemente alle Bedingungen der o.a. Spezifikationen erfüllt haben.
shows that above components meet all requirements of the specifications listed above.
Damit ist der Hersteller berechtigt, die Bauelemente für die Verwendung in Wehrmaterial
Consequently the manufacturer is authorized to supply above components for

Diese Zulassungsurkunde ist

12-polige 24 Volt Stecker
12-pole 24 volt plugs

Artikelnummer *item number*	Typ *type*	Farbe *colour*	VG	Versorgungsnummer *national stock number*
I667-20.00	für Kabel *for cable* Ø 24 mm	olivgrün *olive green*	96923B3-12P	5935-12-188-1750
I667-22.00	für Kabel *for cable* Ø 24 mm	schwarz *black*		
I667-40.00	für Kabel *for cable* Ø 17 mm	olivgrün *olive green*	96923B4-12P	5935-12-350-1294

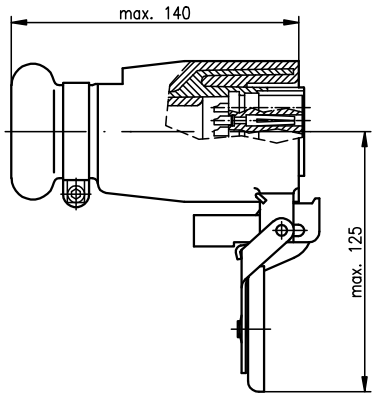


Stecker
- mit versilberten Kontaktstiften
- für Kabel mit Ø 17 mm oder Ø 24 mm
- zulässige Umgebungstemperatur –40 °C bis 85 °C

Plugs
- *with silvered contact pins*
- *for cable with Ø 17 mm or Ø 24 mm*
- *permissible ambient temperature range –40 °C to 85 °C*

Fehlende Maße siehe VG 96923
Missing measurements see also VG 96923

Artikelnummer *item number*	Typ *type*	Farbe *colour*	VG	Versorgungsnummer *national stock number*
I668-01.00	für Kabel *for cable* Ø 24 mm	olivgrün *olive green*	96923B3-12S	5935-12-127-8050
I668-02.00	für Kabel *for cable* Ø 17 mm	olivgrün *olive green*	96923B4-12S	5935-12-350-1295



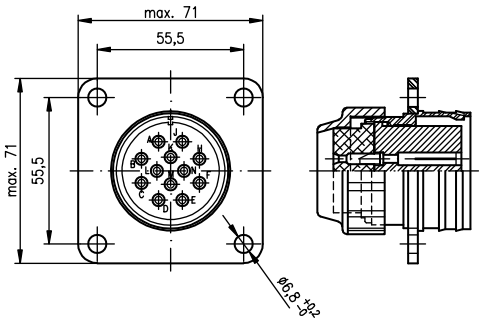
Stecker
- mit versilberten Kontaktbuchsen
- für Kabel mit Ø 17 mm oder Ø 24 mm
- zulässige Umgebungstemperatur –40 °C bis 85 °C

Plugs
- *with silvered contact sockets*
- *for cable with Ø 17 mm or Ø 24 mm*
- *permissible ambient temperature range –40 °C to 85 °C*

Fehlende Maße siehe VG 96923
Missing measurements see also VG 96923

12-polige 24 Volt Steckdosen
12-pole 24 volt sockets

Artikelnummer *item number*	Typ *type*	Farbe *colour*	VG	Versorgungsnummer *national stock number*
1403-00.00	Buchsenkontakt *socket contact*	olivgrün *olive green*	96923 A-12S	5935-12-127-4831

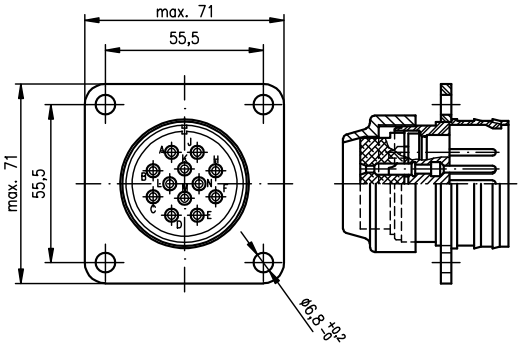


Steckdose
- mit versilberten Kontaktbuchsen
- mit Schraubkappe
- zulässige Umgebungstemperatur –40 °C bis 85 °C

Socket
- *with silvered contact sockets*
- *with screw cap*
- *permissible ambient temperature range –40 °C to 85 °C*

Fehlende Maße siehe VG 96923
Missing measurements see also VG96923

Artikelnummer *item number*	Typ *type*	Farbe *colour*	VG	Versorgungsnummer *national stock number*
1404-00.00	Stiftkontakt *pin contact*	olivgrün *olive green*	96923 A-12P	5935-12-127-4833



Steckdose
- mit versilberten Kontaktstiften
- mit Schraubkappe
- zulässige Umgebungstemperatur –40 °C bis 85 °C

Socket
- *with silvered contact pins*
- *with screw cap*
- *permissible ambient temperature range –40 °C to 85 °C*

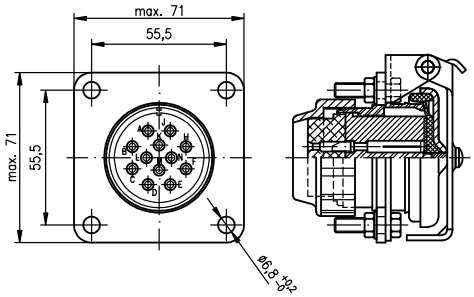
Fehlende Maße siehe VG 96923
Missing measurements see also VG96923

12-polige 24 Volt Steckdosen mit Verschlussklappe und Befestigungssatz

12-pole 24 volt sockets with locking cap and mounting set

Artikelnummer *item number*	Typ *type*	Farbe *colour*	VG	Versorgungsnummer *national stock number*
2612-00.00	Buchsenkontakt *socket contact* Schraubkappe kurz *screw cap short*	olivgrün *olive green*	96923 L002	5935-12-128-1833
2612-10.00	Buchsenkontakt *socket contact*	olivgrün *olive green*	96923 L004	5935-12-171-4800
	Schraubkappe lang 1403-00.11 (Seite 45) nach VG 96923 K *screw cap long 1403-00.11 (page 45) in accordance with VG 96923 K*			

Fehlende Maße siehe VG 96923
Missing measurements see also VG96923



Steckdosen

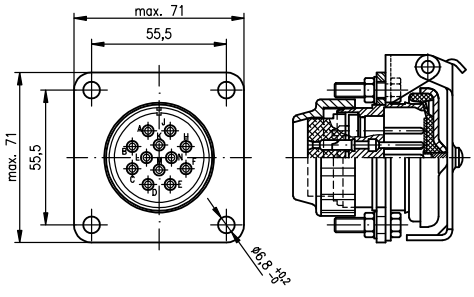
- mit versilberten Kontaktbuchsen, Verschlussklappe 1626-00.00, Befestigungssatz M6 und Schraubkappe
- zulässige Umgebungstemperatur –40 °C bis 85 °C

Sockets

- *with silvered contact sockets, locking cap 1626-00.00, attachment kit M6 and screw cap*
- *permissible ambient temperature range –40 °C to 85 °C*

Artikelnummer *item number*	Typ *type*	Farbe *colour*	VG	Versorgungsnummer *national stock number*
2613-00.00	Stiftkontakt *pin contact* Schraubkappe kurz *screw cap short*	olivgrün *olive green*	96923 L001	5935-12-148-3053
2613-10.00	Stiftkontakt *pin contact*	olivgrün *olive green*	96923 L003	5935-12-379-5149
	Schraubkappe lang 1403-00.11 (Seite 45) nach VG 96923 K *screw cap long 1403-00.11 (page 45) in accordance with VG 96923 K*			

Fehlende Maße siehe VG 96923
Missing measurements see also VG96923



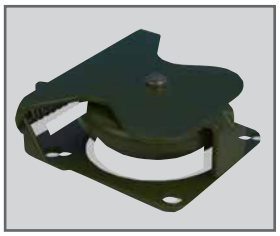
Steckdosen

- mit versilberten Kontaktstiften, Verschlussklappe 1626-00.00, Befestigungssatz M6 und Schraubkappe
- zulässige Umgebungstemperatur –40 °C bis 85 °C

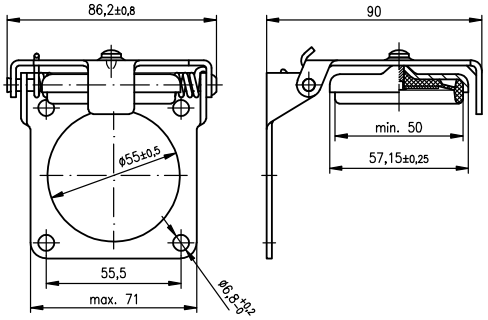
Sockets

- *with silvered contact pins, locking cap 1626-00.00, attachment kit M6 and screw cap*
- *permissible ambient temperature range –40 °C to 85 °C*

Verschlussklappe für 12-polige Steckdosen
Locking cap for 12-pole sockets



Artikelnummer *item number*	Farbe *colour*	VG	Versorgungsnummer *national stock number*
1626-00.00	olivgrün *olive green*	96923 F	5935-12-122-4463



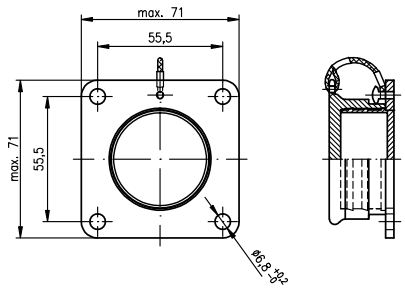
Verschlussklappe
- zulässige Umgebungstemperatur –40 °C bis 85 °C

Locking cap
- *permissible ambient temperature range –40 °C to 85 °C*

Fehlende Maße siehe VG 96923
Missing measurements see also VG96923

Parksteckdose für 12-polige Stecker
Parking socket for 12-pole plugs

Artikelnummer *item number*	Farbe *colour*
1405-00.00	olivgrün *olive green*

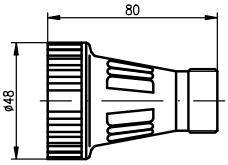


Parksteckdose
- mit Staubschutzkappe

Parking socket
- *with dust cover*

Schraubkappe für 12-polige Steckdosen
Screw cap for 12-pole sockets

Artikelnummer *item number*	Farbe *colour*	VG	Versorgungsnummer *national stock number*
1403-00.11	olivgrün *olive green*	96923 K	5975-12-172-1656



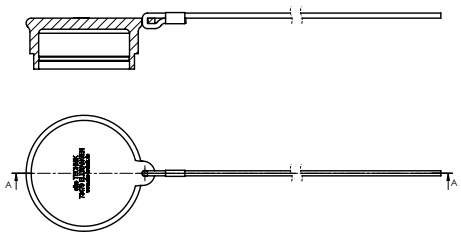
Schraubkappe
- in langer Ausführung für Wellschlauch NW 17

Screw cap
- *in long version for corrugated hose tube NW 17*

Fehlende Maße siehe VG 96923
Missing measurements see also VG96923

Staubschutzkappe für 12-polige Steckdosen
Dust cover for 12-pole sockets

Artikelnummer *item number*	Farbe *colour*
1405-00.03	schwarz *black*



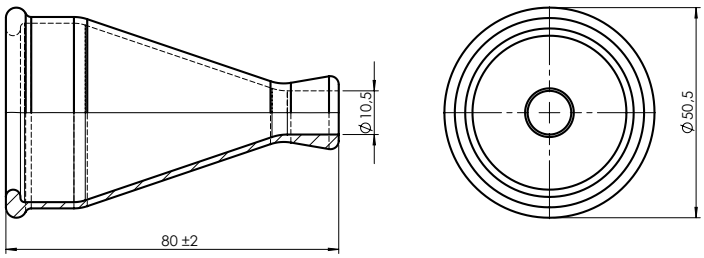
Staubschutzkappe
- zum individuellen Einsatz auf 12-poligen Steckdosen

Dust cover
- *for individual application on 12-pole sockets*

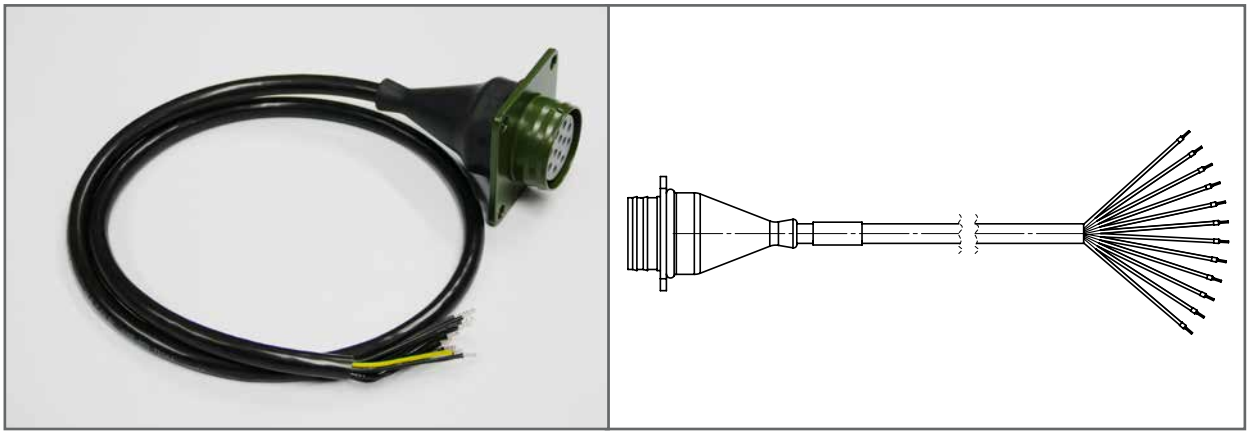
Gummitülle für 12-polige Steckdosen

Rubber grommet for 12-pole sockets

Artikelnummer *item number*
1403-00.06



Anwendungsbeispiel */application example*:



Sie haben Fragen zu unseren Produkten?

You have further questions concerning our products?

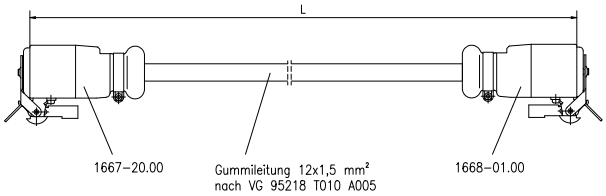
Rufen sie uns an: +49 (0) 7961 56955-10

Feel free to contact us: +49 (0) 7961 56955-10

12-polige 24 Volt Verbindungsleitungen

12-pole 24 volt connection cables

Artikelnummer *item number*	**Steckertyp** *plug / type*	**Kabellänge (L)** *cable length*
I693-00.00	mit Stift/Buchse *with pin/socket* I × I667-20.00 mit Stift *with pin* I × I668-0I.00 mit Buchse *with socket*	2,0 m

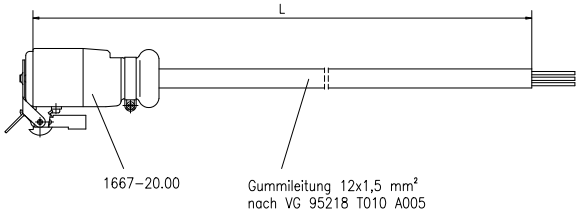


Verbindungsleitung
- mit Stecker nach VG 96923
- in Kombination Stift/Stift, Stift/Buchse oder Buchse/Buchse
- zulässige Umgebungstemperatur –40 °C bis 85 °C

Connection Cable
- *with plug in accordance with VG 96923*
- *in combination of pin/pin, pin/socket or socket/socket*
- *permissible ambient temperature range –40 °C to 85 °C*

Weitere Leitungslängen auf Anfrage/*Further cable lengths upon request*

Artikelnummer *item number*	**Steckertyp** *plug / type*	**Kabellänge (L)** *cable length*
I693-50.00	mit Stift *with pin* I × I667-20.00 mit Stift *with pin*	5,5 m



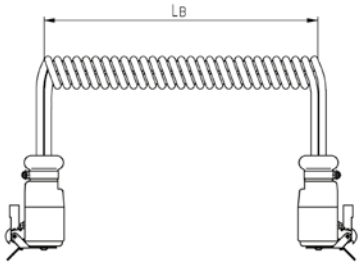
Verbindungsleitung
- mit Stecker nach VG 96923
- mit Stift
- zulässige Umgebungstemperatur –40 °C bis 85 °C

Connection Cable
- *with plug in accordance with VG 96923*
- *with pin*
- *permissible ambient temperature range –40 °C to 85 °C*

12-polige 24 Volt Wendelleitungen

12-pole 24 volt helical cables

Artikelnummer *item number*	**Typ** *type*	**Blocklänge (LB)** *block length (LB)*	**Arbeitslänge** *operating length*
1707-00.00	mit Stift/Stift *with pin/pin* 2 × 1667-40.00	0,6 m	4,0 m
1708-00.00	mit Stift/Buchse *with pin/socket* 1 × 1667-40.00 1 × 1668-02.00	0,6 m	4,0 m
1709-00.00	mit Buchse/Buchse *with socket/socket* 2 × 1668-02.00	0,6 m	4,0 m



Wendelleitung
- mit Stecker nach VG 96923
- mit Verschlussklappe
- wahlweise mit Stift oder Buchse

Helical Cable
- *with plug in accordance with VG 96923*
- *with locking cap*
- *optionally with pin or socket*

Weitere Arbeitslängen auf Anfrage/*Further operating lengths upon request*

Kontaktbelegung für 12-polige Steckverbinder nach VG 96923 */Contact allocation for 12-pole connectors according VG 96923*

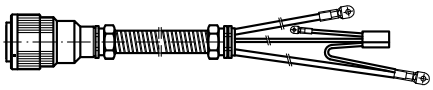
Kontakt Nr. *Contact No.*	**Funktion** *function*	**Leitungsquerschnitt** *Cross-sectional area*
A/S58	Vom Lichtschalter Klemme S58 über Sicherung an Tarn-Schlussleuchte links *Contact S58 from light switch via fuse to left-hand rear blackout light*	1,5 mm²
B/L54	Vom Blinkerschalter Klemme L54 an Fahrtrichtungsanzeiger links *Contact L54 from indicator switch to left-hand direction indicator light*	1,5 mm²
C/S58	Vom Lichtschalter Klemme S58 über Sicherung an Tarn-Schlussleuchte rechts *Contact S58 from light switch via fuse to right-hand rear blackout light*	1,5 mm²
D/31b	Vom Blinkgeber Klemme 31b zum Massekontakt am Anhänger *Contact 31b from flasher relay to common return contact on trailer*	1,5 mm²
E/58c	Vom Lichtschalter Klemme 58c über Sicherung an Schlussleuchte *Contact 58c from light switch via fuse to rear light*	1,5 mm²
F/S54	Vom Lichtschalter Klemme S54 über Sicherung an Tarn-Bremsleuchte *Contact S54 from light switch via fuse to blackout brake light*	1,5 mm²
H/S58b	Vom Lichtschalter Klemme 58b über Sicherung an Leitkreuzbeleuchtung *Contact S58b from light switch via fuse to guidance cross lighting*	1,5 mm²
J/R54	Vom Blinkerschalter Klemme R54 an Fahrtrichtungsanzeiger rechts *Contact R54 from indicator switch to right-hand direction indicator light*	1,5 mm²
K/30	Vom Fahrtschalter Klemme 30 über Sicherung und Schalter an Steckdose *Contact 30 from ignition switch via fuse and switch to socket*	1,5 mm²
L/31	Masse *common return*	1,5 mm²
M	Vom Fahrtschalter Klemme 15 über Sicherung und Schalter an Bremsventil *Contact 15 from ignition switch via fuse and switch to brake valve*	1,5 mm²
N/54	Vom Bremslichtschalter an Bremsleuchten/*From brake light switch to brake lights*	1,5 mm²

Verbindungsleitung mit Wellschlauch

Connection cable with corrugated tube

Artikelnummer *item number*	**Typ** *type*
1413-40.00	mit Stecker *with plug* CA06PG24-12S-B VG 95234

Alle Varianten in verschiedenen Ausführungen und Leitungslängen möglich/*Available in different versions and cable lengths*

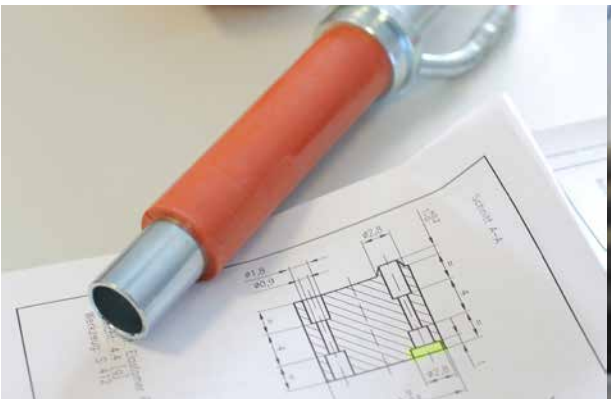


Verbindungsleitung
- mit Stecker
- mit Wellschlauch
- weitere Details auf Anfrage

Connection Cable
- *with plug*
- *with corrugated tube*
- *further details upon request*

Wir sind immer offen – für ihre Ideen, Wünsche und Fragen

Your ideas, requests and questions are always welcome



Nicht nur im Bereich der Steckverbinder und Verbindungsleitungen zeichnen wir uns durch ein Höchstmaß an Kompetenz, Qualität und Flexibilität aus. Auch in den Sparten Elektro-Wärmetechnik für härteste Einsatzgebiete, Spezialheizsysteme für Gebäudebauteile (bamaheat®) und Kunststoff-Formteile etwa für den EX-Bereich bieten wir Ihnen Produkte und Lösungen, die den aktuellen Sicherheitsanforderungen voll entsprechen und die einschlägigen Normen erfüllen. Gerne auch nach Ihren individuellen Vorgaben. Nehmen Sie einfach Kontakt mit uns auf.
Wir sind für Sie da: Telefon +49 (0) 7961 56955-10 oder www.elke-technik.de

Connectors and connection cables are not our only area of expertise. We also offer products and solutions in the areas of electrical heating technology for various fields of application, special heating systems for parts of buildings (bamaheat®) and fittings made from plastic for instance in potentially explosive atmosphere which strictly adhere to current safety requirements and are compliant with relevant standards. Plus, we can manufacture according to your specifications. Feel free to contact us.
We are here for you: Phone +49 (0) 7961 56955-10 or www.elke-technik.de

Weitere Produkte und Innovationen der elke TECHNIK

Further products and innovations by elke TECHNIK

Bei elke TECHNIK Heizungssystemen handelt es sich um luft- und wasserfest einvulkanisierte elektrische Heizungskomponenten. Für verschiedenste Anwendungen mit besonders hohen Anforderungen hinsichtlich Funktionalität und Lebensdauer.

elke TECHNIK heating systems are air and water resistant vulcanized electric heating components. For a wide variety of applications with particularly high requirements in terms of safety, functionality and duration of life.

Straßenfahrzeugbau

- Tankheizungen
- Batterieheizungen

Commercial and passenger and transport vehicles

- Tank heatings
- Battery heaters

Schienenfahrzeugbau

- Sandrohrheizungen
- Fußbodenheizsysteme
- Seitenwandheizungen
- Trittheizungen
- Nischenheizungen
- Schaltschrankheizungen
- Spiegelheizungen
- Kupplungsheizungen

Track Vehicle Construction

- Sand pipe heating
- Underfloor heating systems
- Side-wall heating
- Step heating
- Recess heating
- Switchboard heating
- Mirror heating
- Coupling heating

Luftfahrzeugbau

- Cockpitheizungen
- Akkumulatorenheizungen

Aircraft Construction

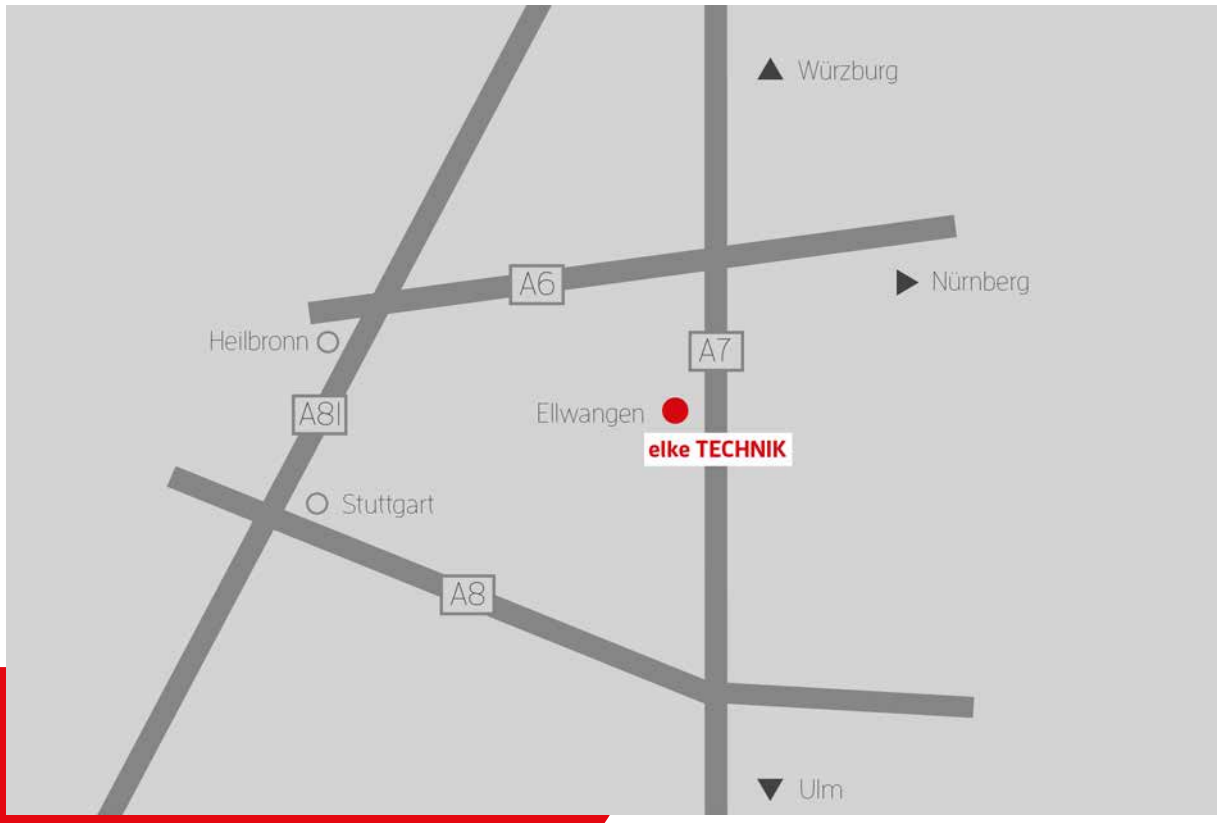
- Cockpit heating
- Accumulator heating

Verfahrenstechnik, Anlagen- und Maschinenbau

- Fassheizungen
- Behälterheizungen
- Manschettenheizungen

Process Engineering, Plant and Machinery Construction

- Barrel heating
- Container heating
- Collar heating



elke TECHNIK GmbH
Mühlgraben 70
73479 Ellwangen (Jagst)
Telefon/*Phone* : +49 (0) 7961 56955-10
Telefax/*Fax:* +49 (0) 7961 56955-50
info@elke-technik.de
www.elke-technik.de